

DETROIT SALES: 313-729-4435  
 TOLEDO SALES: 419-870-6565

**SIEMPRE CALIENTE Y SIEMPRE FRESCO**

**MEXICANTOWN**  
 4300 W. Vernor Hwy. Detroit • 313.554.0001  
 800 N. Perry St. Pontiac • 248.451.1111  
 www.mexicantown.com

**BOLILLOS 4x\$1**

7400 W. Vernor Detroit, MI 48209  
 Sun-Thu 9<sup>am</sup>-12<sup>am</sup> Fri & Sat 9<sup>am</sup>-3<sup>am</sup>  
 www.TaqueriaElNacimiento.com

**313 554 1790**  
 Full Bar Menu Available

**10% OFF\***  
 Plus a Free Pop  
With Ad Exp. 02/29/08

**Musica en Vivo**  
 Empezando Viernes y Sabado a las 8pm

**BUY THIS SPACE**

Contact Marisol Ibarra (419) 242-7744  
 Contact Adriane (614) 571-2051

**REGISTER TO VOTE!**

NEGLIGENCIA MÉDICA / NEGLIGENCIA POR NO DIAGNOSTICAR UN CÁNCER A TIEMPO / REACCIONES ADVERSAS POR MEDICINAS

**1-800-DERECHOS**

PARÁLISIS CEREBRAL / ACCIDENTES POR PISOS EN DESNIVEL / ACCIDENTES CON RECIEN NACIDOS / ACCIDENTES DE CONSTRUCCIÓN

DETROIT, Since 1989. **Gratis!** COLUMBUS SALES: 614-571-2051  
 www.laprensa1.com  
 TOLEDO: TINTA CON SABOR

**FREE!**

**La Prensa**

CLEVELAND • LORAIN COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

**Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!**

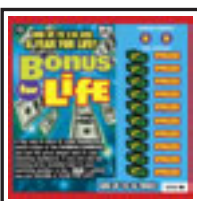
February/febrero 8, 2008 Spanglish Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 42, No. 22

Michigan Coalition for Human Rights Town Hall Meeting, page 14



TPS students receiving recognition by the Toledo Board of Education. Shown are: Martin Nagy (Exec. Dir. Arts Council Lake Erie West), TPS's José Luna, Diana Buenavista (Libbey HS), Eloisa Zapata (Waite HS), Analicia Duell (Bowsheer HS), Emily Schwartz (Waite HS), & Jessica Ramirez. Photo by La Prensa's Marisol Ibarra.

**El Corazón de México performs at Walt Disney World—**  
 See page 20.



**BONUS FOR LIFE**  
 Page 9

**DENTRO:**

- Obama seeks Latino voters ..... 2
- McCain intenta evadir preguntas sobre inmigración ..... 3
- Just call him Señor Presidente ..... 3
- Wrongfully convicted Lansing man sues prosecutor ..... 4
- Northwest Ohio Scholarship Fund ..... 5
- City Club: Death of Environmentalism ... 5
- Davide García ..... 6
- Deportes ..... 7
- HOROSCOPO** ..... 8, 13
- Carla's Corner ..... 9
- Events ..... 12-13
- Obituaries ..... 12
- Vote by Mail ..... 14
- Classifieds ..... 16-19



Ohio author, former Michigan resident, shares her life as a teenage sex slave, page 15. Story and photos by La Prensa's Arooj Asharf.

It is Tax refund time!  
**USE YOUR REFUND TO REMODEL!**

**TRU-SEAL CONSTRUCTION**  
 COMMERCIAL-RESIDENTIAL

**\$200 OFF**  
 any contract larger than \$1,000 with coupon; good for 2008

- Roofing • Siding
- Carpentry • Bathrooms
- Kitchens • Floors
- Basement remodeling
- Emergency Storm Service • Garages
- Pole Barns
- Steel Bldgs • Painting •

Paul Gauthier  
 PabloFeather3@yahoo.com  
**734-777-8356**  
 or leave message at 419-345-9517

**MORE COUPONS INSIDE!**

LORAIN SALES: 440-320-8221

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

**1-800-ABOGADO**

Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A

INMIGRACION CIUDADANIA  
VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO  
Tarjetas de Residencia  
Certificado de Labor (PERM)  
Asilio • Detención • Deportación

8200 Rockside Woods Blvd. 1st Rockside)  
Suite 115  
Cleveland, Ohio 44131  
www.1800AbogadoOhio.com  
Member: American Immigration Lawyers Association

**Precios Estelares!**

**PREMIER**  
de TOYOTA

Compruebe la diferencia.  
Usted tiene un amigo en Premier Toyota Scion!

Tome la Route 2 hasta Oak Point Rd. Amherst, Ohio  
[premiertoyota.com](http://premiertoyota.com)  
(440) 985-6100 • 1-800-SHOP TOYOTA

**The Kefón Grand Buffet**

The First Spanish Buffet in Town  
Established in 1998

**El Kefón!**

Open 11 am-7 pm  
Cada Día!  
Closed on Holidays

1836 Broadway  
Lorain OH  
440.246.6396

**BUY THIS SPACE**

CONTACT RUBEN TORRES TODAY!  
Call (440) 320-8221

CLEVELAND, Since 1989.

**Gratis!**

[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)  
LORAIN: TINTA CON SABOR

# La Prensa

Ohio's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

February/febrero 8, 2008 Spanglish Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 42, No. 22

THE CITY CLUB: DEATH OF ENVIRONMENTALISM, page 5



Young Latino Network, Inc. in action: includes Belinda I. Saldaña, Terry Young-Bey, Jenice Contreras, Yvette Morales, Ivelisse Roig, Adrian Maldonado, and Francis Valencheck. See story on page 16. Photo by La Prensa's Arooj Ashraf.



BONUS FOR LIFE Page 9

Just call him  
**Señor Presidente:**  
Latino Activist  
**Joel Arredondo**  
heads both  
Lorain City  
Council and  
Mexican Mutual  
Society

By Alan Abrams  
La Prensa Senior  
Correspondent—  
See page 3.



MMS's Joel Arredondo with David Flores

### DENTRO:

Obama seeks Latino voters ..... 2  
McCain intenta evadir preguntas sobre inmigración ..... 3  
Northwest Ohio Scholarship Fund ..... 5  
City Club: Death of Environmentalism ... 5  
Davide García ..... 6  
Deportes ..... 7  
HOROSCOPO ..... 8, 13  
Carla's Corner ..... 9  
Events ..... 12-13  
Obituaries ..... 12  
Vote by Mail ..... 14  
Teenage Sex Slave .. 15  
Young Latino Network, Inc. .... 16  
Classifieds ..... 16-19

**¡Concurso Get Money!**

pase y gane...

**Dollar Bank**  
Since 1855  
[dollarbank.com](http://dollarbank.com)

Del 28 de enero al 9 de febrero  
diríjase a una de nuestras sucursales enumeradas más abajo e inscribábase para ganar...

**Primer premio: \$2500\***

**Retiros de \$50 en efectivo todos los días**

En las sucursales de Dollar Bank enumeradas más abajo\*

¡Gane y ahorre con el concurso Get Money!  
Pregunte por nuestras promociones especiales.

Sucursal Clark-West 25<sup>th</sup>    Sucursal Memphis-Fulton  
3115 West 25<sup>th</sup> Street    4140 Fulton Road  
216-621-8000    216-749-6900

\* Reglas del concurso: Participación sin obligación de compra o transacción. Por una lista completa del reglamento del concurso Get Money, diríjase a una de las sucursales enumeradas más arriba. Este concurso está sujeto a cambios o cancelación sin previo aviso.

**Obama seeks Latino votes as California leans toward Clinton**

By LAURA KURTZMAN  
Associated Press Writer  
SACRAMENTO, Jan. 26, 2008 (AP): Bidding for Latino support in California's upcoming primary, Barack Obama describes himself in a Spanish-language television ad as the son of an immigrant whose success is a beacon to others.

"This is your country," a narrator says in the ad that began airing Friday in Los Angeles. "Don't let anyone or anything take away those dreams."

But it is an older, more familiar success story—that of the Clintons—that seems to be holding sway among most California Latinos. They will play a key role in deciding the Democratic winner.

As the wife of the former president, Hillary Rodham Clinton has an almost dynastic appeal to Hispanic voters, many of whom came of voting age during the economic good times of Bill Clinton's presidency.

The New York senator leads Obama 3-to-1 among Latinos, according to a recent survey by the nonpartisan *Public Policy Institute of California*.

"There is very much a comfort zone with the name and the family, and a very comfortable remembrance with Clinton's eight years in office," said James Regalado, director of the Pat Brown Institute at California State University, Los Angeles.

By contrast, he said, most Hispanics know little about Obama, who only appeared on the national scene four years ago, when

he was elected a U.S. senator from Illinois. While Obama has come to California to raise money and hold the occasional campaign event, he has not been able to make much of an impression among rank-and-file voters, who do not tune into the race until the final weeks before an election.

Clinton, meanwhile, has been able to draw on 16 years in the national spotlight.

Earlier this week, she traveled across the country for a one-day visit to Salinas to accept the endorsement of the United Farm Workers, which was started by Cesar Chavez.

The UFW's star has dimmed since its heyday in the 1970s, and its endorsement may be more important for its symbolism than for its ability to mobilize voters, given that most farm workers are immigrants who cannot vote.

But it gave Clinton the opportunity to assert her strength among Hispanic voters, who are expected to make up as many as one in four of those casting Democratic ballots in the Feb. 5 election.

Like whites, Latinos are somewhat split along generational lines over the Democratic race, with young voters gravitating toward the promise of Obama and older ones attracted to the experience of Clinton, according to analysts.

But some cite another possible reason for Clinton's dominance: the disinclination of some Latinos to vote for a black candidate. Tensions between the two groups have been intensified by



Linda Sánchez

competition for jobs and political power as Latino immigrants have moved into black neighborhoods.

"Perhaps, because he's an African-American, there might be reluctance there, too," Regalado said.

In any case, Clinton's status as the early front-runner induced most of the Hispanic political establishment to hop aboard her campaign. Supporters include Los Angeles Mayor Antonio Villaraigosa and Assembly Speaker Fabian Núñez, along with a long list of lesser-known political figures.

One political family—the Sánchez sisters, who have been elected to Congress from Southern California—split.

Rep. Loretta Sánchez, who represents Orange County, chose Clinton. Rep. Linda Sánchez, who represents communities south of Los Angeles, went with Obama.

Obama also won a key endorsement from María Elena Durazo, who is known among Latinos across the country as the head of the powerful Los Angeles County Federation of Labor.

Durazo said she was taken by Obama's life story as the child of a white single mother and an African immigrant father. And she was impressed by his choice after graduating from Columbia University to work as a community organizer

in Chicago, as well as his decision after being elected to the U.S. Senate to march with immigrant activists on May Day.

"I wanted to make sure that anyone I endorsed would give me the most confidence that when that person would get into the White House that we wouldn't have been treated as just a campaign stop or a campaign promise," said Durazo, who took a two-week vacation from her union duties to campaign for Obama.

She cited his position in favor of giving driver's licenses to illegal immigrants as a reason why Latinos should consider voting for him over Clinton, who waffled on the issue before opposing it.

But, Durazo acknowledged, Obama faces an uphill climb among Latinos in California, much to the frustration of the Latino activists who support him.

"I am getting so many phone calls and e-mails from Latino activists," she said. "They say we have to be out there and do something to voice our opinion to show that there is a big distinction."

**"Súper Martes", el 5 de febrero**

St. Louis, el 2 de febrero de 2008 (AP): A menos de tres días para el "Súper Martes", los precandidatos demócratas y republicanos a la presidencia de Estados Unidos intensificaron el sábado sus campañas.

Crucial para ambos partidos, el "Súper Martes" repartirá 1.681 delegados entre los demócratas y 1.023 entre los republicanos, cifras importantísimas que podrían dar ventajas insuperables a los que salgan ganadores.

Entre los republicanos, el senador *John McCain* parece tener una sólida ventaja respecto a su principal rival, el ex gobernador *Mitt Romney*, quien pese a sufrir una dolorosa derrota en Florida sigue confiando en sus posibilidades.

El senador demócrata *Barack Obama* aprovechó el apoyo que le dio un grupo anti-bélico *MoveOn.org* para lanzar una nueva crítica a su rival *Hillary Rodham Clinton*, por el voto que ésta dio a favor de la guerra contra Irak.

Para asegurarse la postulación del Partido Demócrata se necesitan 2.025 delegados, mientras que en la formación republicana se requieren 1.191.

La férrea oposición de Obama a la guerra de Irak contribuyó al apoyo de *MoveOn.org*, un movimiento de izquierdas que cuenta con 3.2 millones de miembros. El grupo aseguró que cuenta con 1.7 millones de miembros en los 24 estados que están en liza el 5 de febrero.

**U-Haul settles race discrimination suit**

Jan. 28, 2008 (AP): The U.S. Equal Employment Opportunity Commission says U-Haul Company of Nevada has agreed to pay \$153,000 to settle a race discrimination lawsuit.

The federal agency had charged that the moving company subjected Latino, Asian and Filipino employees to a hostile work environment through derogatory comments.

It further charged the workers were denied promotions that were given to less qualified white employees.

Besides monetary compensation for the harassed workers, the EEOC says U-Haul also agreed to provide training to all its Nevada employees and file annual reports with the EEOC on its employment practices.

**Writers, Copy Editors (bilingual) Wanted**

*La Prensa* is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), attn: Rico.

*It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—Tinta con Sabor!*



**STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP**

*La Prensa Newspaper* has been publishing since 1989 and prints 11,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web Press of Davisburg MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, *La Prensa* is part of the weekly publication *Lazo Cultural*, which prints 5,000. *La Prensa* has a 92% pick up rate with a readership multiple of 3.6, yielding in a total weekly readership figure of 65,304 for the first week of each month. It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. **PR+D+PI+R=65,304**, including our Web site visitors of over 1,500 per day at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com).



**La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan, Ohio, Indiana, & Missouri. If you want to make extra \$\$, contact Rico at 313-729-4435, 419-870-6565, or 614-571-2051.**



**La Prensa Newspaper Staff**

<b>Culturás Publications, Inc.</b> Rebecca McQueen <b>Editorial:</b> Carla Soto-Cruz Alan Abrams Arooj Ashraf Davide García <b>Art/Graphics/Web:</b> Jennifer Retholtz <b>Advertising:</b> Rubén Torres 440-320-8221 Marisol Ibarra 419-242-7744 Carla Soto-Cruz 313-729-4435 Adrienne Chasteen 614-571-2051 Rico 313-729-4435 <b>Distribution:</b> Wally Rodela, Olga Luis Cabrera Mónica Ramos	<b>Publisher</b> Business Manager  Entertainment Editor Senior Correspondent Cleveland Correspondent Cartoonist, <i>Spanglish, Pau &amp; Yami</i>  Graphics Manager & Webmaster  Lorain/Cleveland Sales Manager Marketing Representative Marketing Representative Marketing Representative Sales, Graphics, Editing  NW Ohio & Michigan NE Ohio Central Ohio
--	--

**Culturás Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper**  
Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio  
Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697  
• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below  
**SALES: 419.870.6565**  
E-mail: [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com)  
• web site: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com) •  
Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.  
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.  
*Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturás Publications, Inc. 1989-2008*

**La Prensa's Lorain Office,**  
205 West 20th Street, Suite M-265  
Lorain OH 44052 Rubén Torres **440.320.8221**

**We accept: Discover, Visa, & MC**



## McCain intenta evadir preguntas sobre inmigración

Por LIZ SIDOTI

SIMI VALLEY, el 30 de enero de 2008 (AP): John McCain intentó evitar responder el miércoles a preguntas sobre la inmigración ilegal, en un debate en que los rivales por la nominación presidencial republicana buscaron obtener votos en las primarias de la próxima semana.

Muchos republicanos resintieron que McCain hubiera respaldado un proyecto de ley que le habría otorgado una forma de obtener la residencia legal a millones de indocumentados que se encuentran en el país.

Cuando se le preguntó si votaría por esa propuesta de ley en este momento, McCain respondió que "no será" votada "porque la gente

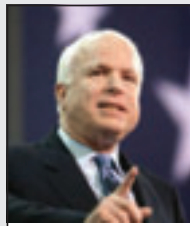
desear que primero se aseguren las fronteras". Dijo que respalda los esfuerzos para impedir el cruce de indocumentados.

California, con su enorme población de inmigrantes, es uno de varios estados que votarán el martes.

Por otro lado, Mitt Romney dijo que McCain está fuera de la corriente conservadora principal. Romney, ex gobernador de Massachusetts, indicó que McCain votó en dos ocasiones contra los recortes fiscales del presidente George W. Bush e impulsó reformas financieras de campaña que restringieron la recaudación de fondos y el gasto.

Los grupos republicanos dominantes apoyaron los recortes de impuestos y se opusieron a la nueva ley de campaña, que muchos consideraron era más útil para los demócratas.

"Esos puntos de vista se encuentran fuera del punto de vista de la corriente republicana principal", dijo Romney en los primeros momentos de un debate en la Biblioteca Presidencial Ronald Reagan. El foro se efectuó 24 horas después



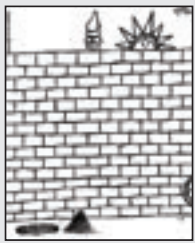
John McCain

de que McCain ganó la primaria presidencial en la Florida a pesar de las críticas de que es demasiado moderado en varios asuntos muy importantes para los miembros del partido.

McCain, senador por Arizona, rechazó las afirmaciones, y dijo que está "orgulloso de mis antecedentes conservadores". Dijo que Romney dejó a Massachusetts con impuestos elevados y una deuda grande.

"Su creación de empleos fue la tercera más deficiente en el país", denunció McCain.

Mientras el debate continuaba, The Associated Press reportó que el gobernador de California Arnold Schwarzenegger respaldará a McCain el jueves. Schwarzenegger se encontraba en la audiencia, así como Nancy Reagan, viuda del ex presidente.



## Just call him Señor Presidente: Latino Activist Joel Arredondo heads both Lorain City Council and Mexican Mutual Society

By Alan Abrams

La Prensa Senior Correspondent

LORAIN: Although he has never held elected office, Joel Arredondo, an activist who has long served the needs of Lorain's Latino community and community-at-large, was named president of that city's council on January 31, 2008. He joins Latino Dennis Flores on Council.

And just a few weeks earlier on January 12, Arredondo was also sworn in as president of Lorain's venerable Mexican Mutual Society. The organization, which Arredondo's father and grandfather both helped organize in 1928, is celebrating its 80th anniversary this year.

The Mexican community

in Lorain shares a similar history with that of Toledo. The founding families emigrated from México after the Revolution and came to the industrial Midwest in search of jobs to support their families.

"My father, Apolinar Arredondo Orozco, was born in Salamanca, Guanajuato, México in 1906," recalls Arredondo. "He migrated to Lorain in 1927 and was employed for 44 years at the U.S. Steel Corp. plant in Lorain until he retired in 1971. He served as treasurer of the Mexican Mutual Society (MMS), which was founded as a beneficial society to help transition recent arrivals from México to



Joel Arredondo

the United States, and he served in that post for 45 years. At one time they had their own baseball team and they even brought in a band director from México."

Arredondo's mother, the former Eva Zaldivar, was born in Galva, Illinois, near the Iowa border. Her parents had immigrated to Illinois from México in 1923. She moved to Lorain where her

(Continued on Page 16)

## WGTE seeks nominations for Caregiver Recognition Awards

Toledo: WGTE Public Media is seeking nominations for the first ever BPA Place of Our Own Caregiver Recognition Awards. WGTE will honor six local outstanding in-home childcare providers with the awards at a special luncheon ceremony on Saturday, March 15, 2008.

Candidates can self-nominate or be nominated by someone else. To download a nomination

form, log onto www.wgte.org/awards or call 419-380-4638 to request a form by mail. Entries must be submitted no later than Friday, February 15, at 4:30 p.m. in order to be eligible. The Ready to Learn community advisory committee will select the winners, and winners will be notified by Saturday, March 1, 2008.

For more information regarding the BPA Place of Our Own Caregiver Recognition Awards, call WGTE's Kathy Smith at 419-380-4638.

The corresponding television series, "A Place of Our Own," airs on WGTE TV weekdays at 5:30 a.m. and on WGTE Family weekdays at 3:00 p.m. The show presents solid educational information on how young children learn, and what adults need to know to help kids be prepared for kindergarten and beyond.

form, log onto www.wgte.org/awards or call 419-380-4638 to request a form by mail. Entries must be submitted no later than Friday, February 15, at 4:30 p.m. in order to be eligible. The Ready to Learn community advisory committee will select the winners, and winners will be notified by Saturday, March 1, 2008.

For more information regarding the BPA Place of Our Own Caregiver Recognition Awards, call WGTE's Kathy Smith at 419-380-4638. The corresponding television series, "A Place of Our Own," airs on WGTE TV weekdays at 5:30 a.m. and on WGTE Family weekdays at 3:00 p.m. The show presents solid educational information on how young children learn, and what adults need to know to help kids be prepared for kindergarten and beyond.

# Do you know someone who cares for children in their home whom you think deserves recognition?

People who care for children in their homes provide a special kind of guidance and education built on nurturing relationships. If you know someone who provides such an environment, nominate them for the:

## BP - A Place of Our Own Caregiver Recognition Awards

WGTE Public Media will honor six outstanding in-home care providers at a special luncheon on Saturday, March 15, 2008. You may nominate yourself or someone you know well.

Go to [www.wgte.org/awards](http://www.wgte.org/awards) to download the nomination form or call 419-380-4638 and ask to have a form mailed to you.

The process is simple: just fill out the form and return it to WGTE by Friday, February 15. The Ready to Learn Community Advisory Committee will select the winners, who will be notified by March 1.

Be sure to tune in to "A Place of Our Own," the corresponding television series, weekdays on WGTE TV at 5:30 a.m. and on WGTE Family at 3:00 p.m.



Major funding for "A Place of Our Own" is provided by BP, First 5 California, and the Corporation for Public Broadcasting. "A Place of Our Own" is a production of KCET/Los Angeles.



### Wrongfully convicted Lansing man sues prosecutor, police chief

LANSING, Jan. 25, 2008 (AP) — A Lansing man wrongfully convicted in the killing of a Lansing Community College professor is suing the prosecutor's office and the police chief.

Claude McCollum seeks damages of more than \$25,000.

He says a reckless investigation and prosecution led to his wrongful conviction in the 2005 death of 60-year-old Carolyn Kronenberg.

The suit was filed Thursday in Ingham County Circuit Court. It names several law en-

forcement officials as defendants, including LCC Police Chief John Imeson and county Prosecutor Stuart Dunnings III.

Dunnings says he expects the lawsuit to be dismissed.

The 30-year-old McCollum served a year-and-a-half of a life sentence before Dunnings in October declared him innocent. That same month, a judge dismissed all the charges.

Police say another man is responsible.

Information from: Lansing State Journal, www.lansingstatejournal.com

### Granholt says focus continues to be on diversifying Michigan's economy

LANSING: In her weekly radio address, Governor Jennifer M. Granholm said that even though the words are different every year and the initiatives outlined are new, her central focus continues to be on diversifying Michigan's economy in the face of the harsh realities of globalization.

"This administration is focused on working to make Michigan one of the best places in the nation to live, learn, and earn," Granholm said. "Not just for ourselves, but for our children and grandchildren, too."

In her sixth State of the State address, presented on January 29, 2008, Governor Granholm outlined initiatives that focus on job growth. "Each address is built on the year before," Granholm said, "...and each has focused on the next steps we will take to diversify Michigan's economy and ensure that our state and all of our citizens get the education and training they need to succeed in the future."

Governor Granholm highlighted steps she has already taken to diversify Michigan's economy, including: the *21st Century Jobs Fund* that is growing new high-tech jobs; the *No Worker Left Behind* program that is retraining thousands of workers for the jobs of tomorrow; the *\$4,000 Michigan Promise* scholarship that is making college more affordable and accessible for every child; and her attempts to protect health care for the state's most vulnerable citizens.

The radio address is available as a podcast as well as on iTunes and via RSS feed for general distribution to personal MP3 players and home computers. Links to the audio files can be found at: Full: [www.michigan.gov/documents/gov/Gov129\\_Full\\_222622\\_7.mp3](http://www.michigan.gov/documents/gov/Gov129_Full_222622_7.mp3) Edited: [www.michigan.gov/documents/gov/Gov129\\_Edit\\_222623\\_7.mp3](http://www.michigan.gov/documents/gov/Gov129_Edit_222623_7.mp3) Quote: [www.michigan.gov/documents/gov/Gov129\\_Quote\\_222624\\_7.mp3](http://www.michigan.gov/documents/gov/Gov129_Quote_222624_7.mp3)

LEAVE YOUR DIET AT HOME. COME TO WEIGHT WATCHERS.

COME SEE WHAT ALL THE EXCITEMENT IS ABOUT!

### Mayores Senior Center

2 Aurora Gonzales Drive  
Toledo, OH

**Saturdays: 9:30 A.M.**

Registration and Weigh-in begin 30 minutes before meeting time.

**Join now and get FREE REGISTRATION\***

Pay only the weekly fee - Offer ends 3/3/08

**And a NEW KickStart Kit\*\***

filled with quick reference guides, great meal ideas and shopping lists all to help you get started - even in your first 24 hours!

1 800 379 5757

WeightWatchers.com

**WeightWatchers**  
Stop Dieting. Start Living.

Weight-in begins 30 minutes prior to meeting time.

\* Available in participating areas only. First and subsequent weekly fees apply. Not valid for At Work or online subscription products. \*\* Offer valid for new and current members in participating areas only while supplies last. ©2007 Weight Watchers International, Inc. owner of the Weight Watchers registered trademark. All rights reserved.

### Dezeo- Good Luck Kick Off Party

**Saturday Feb. 16, 2008**

**Club Spice- Adrian MI**

**\$10.00 per person doors open at 8 dance 9PM-2AM**

performing *Dezeo & Lady Di from Q95 (95.3FM)*  
Dezeo will be representing the Midwest at the 2008 Tejano Music Fan Fair March 8, 2008 in San Antonio.



**DOS HERMANOS MARKET**  
Tienda Mexicana  
136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517-264-5126

Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más. 412 W. Michigan Ave. Ypsilanti, MI 48197 734-487-8875

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

**¡Bienvenidos!**  
*Bridal Room*  
[www.bridalroom.net](http://www.bridalroom.net)

Las Mujeres de la Cultura española. Tenemos Quinceañeras, vestidos y más!

1571 W. River Road North, Elyria OH 440-324-1728

Dress Sizes 0-32  
Mon & Fri: Noon - 8PM, Sat-Sun: Noon - 5PM, Closed: Tues, Wed, Thurs.

### Taquería Salazar

Tenemos tacos de carne molida, carnitas, al pastor, asada, bistec, picadillo, pollo, chicharrón, y barbacoa. También, tamales de puerco, pollo, frijoles, rajadas, de dulce: **\$6.50 por docena**. Tenemos: menudo y masa para tamales; tortillas frescas y calientes, recién hechas.

944 E. Beecher Street  
Adrian MI 49221  
517-265-6477

**AMIGO TRAVEL** Boletas de ida y vuelta saliendo de Detroit, MI  
LLAMA GRATIS AL 1-800-614-8612  
[www.amigoboletas.com](http://www.amigoboletas.com)

EUROPA:	MECCO:	AMERICA:
Amsterdam \$380	MEXICO \$180	HONDURAS \$340
Bruselas \$390	SUCALANA \$280	MICANGA \$380
Frankfurt \$390	MONTREY \$270	COSTA RICA \$380
Londres \$370	LEON \$270	BOGOTA \$410
Madrid \$370	AGUASCALIENTES \$270	LIMA \$410
Paris \$370	EL SALVADOR \$280	
Roma \$390	SUCALANA \$280	

Tarjetas de crédito. Precio puede variar sin previo aviso. \*Miles de otros destinos.

1-800-614-8612

Happy Birthday  
Feliz Cumpleaños  
Doris Landfather  
of St. Louis  
**February 6!**  
Love, your family & the staff of La Prensa!

¡POR QUE TU LO PERDISTE, HARRIMOS CON SUPER BAILAZO QUE NO TE PUEDES PERDER NADA!

**SABADO 23 de FEBRERO '08**

**TRONO**  
de México

¡ESTRATON POR ADELANTADO \$25 DOLARITOS!

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

SELF SERVICE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

Open 7 Days    Used Auto & Truck Parts    Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

**PHONE**

**313-245-2944**

**'U-Pull'em & Save**

**BIG \$\$\$**

WE DO WHOLESALE!

La Pasa  
Tortilla Factory

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO 800-233-0142 419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

SUNNYSIDE CAFE

"Familia Guerrero"

2495 E. Maumee  
Adrian, MI 49221  
517-265-6734  
Fax 517-263-0960

HOURS:  
Mon-Thurs 8AM-8PM  
Fri-Sat 8AM-8:30 PM  
Closed Sundays and Holidays

LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street  
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200  
(517) 605-1117  
Se Habla Español



Participants of the Workforce Development Forum held at the Toledo Club on January 31, 2008. NEXT WEEK in La Prensa: Incentive programs for employers.

## The Death of Environmentalism and the Politics of Possibility

CLEVELAND: *Ted Nordhaus* and *Michael Shellenberger*, managing directors of *American Enviroics* and founders of *The Breakthrough Institute*, will speak about their book *Break Through: From the Death of Environmentalism to the Politics of Possibility* at noon on Wednesday, February 13, 2008, at The City Club of Cleveland.

To Nordhaus and Shellenberger, dubbed "the bad boys of environmentalism," the most inconvenient of truths is that the environmental movement lacks the ability to create the political change needed to address global warming. They argue that it is a politics of possibility, rather than limits, that must be engendered to address climate change.

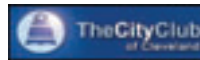
*Break Through* follows their controversial 2004 essay "The Death of Environmentalism: Global Warming Politics in a Post-Environmental World," which thrust them onto the national stage as analysts of the core human needs and social values that impact environmental policy. Through their work at the Breakthrough Institute, a small think tank, they advocate for the U.S. to make a 10-year, \$500 billion public-private investment into cutting-edge clean energy technologies to achieve energy independence and restore America's economic competitiveness.

Their vision of a new, more effective environmentalism is reflected in proposals already introduced in Congress: The New Apollo Project by Representative Jay Inslee; Health Care for

Hybrids by Senator Barack Obama; and Global Warming Preparedness by Senators John Kerry and Olympia Snowe.

This special program is organized by The City Club New Leaders. New Leaders develop significant opportunities for civic involvement and freedom of speech among young professionals under the age of 40.

Tickets for this City Club Special Program are \$15 for members and \$25 for non-members. Lunch is included. Reservations are required at least 24 hours in advance of the event. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at [www.cityclub.org](http://www.cityclub.org).



## Highlights of health care coverage bill

(AP, Jan. 29, 2008): Highlights of a bill introduced Tuesday that would expand health insurance coverage for Ohioans and encourage healthier living:

### Insurance:

- Change the eligible age for dependent coverage on family policies from 22 to 29.
- Give Bureau of Workers' Compensation premium discounts to eligible small businesses that currently do not offer health insurance.
- Provide tax credits to people earning less than the federal poverty level
- \$21,200 for a family of four • and who do not qualify for Medicaid.
- Define charitable care for nonprofit hospitals.
- Ease nursing shortage by increasing salaries for nursing instructors at Ohio universities.

### Healthy Living:

- Require the Ohio Department of Education to adopt rules governing nutrition and pricing standards for K-12 schools.
- Establish a "wellness discount" through the workers comp bureau for employers who use doctor-directed programs.
- Expand the purchase of prescription drugs benefits for state programs.
- Establish a pilot project promoting health information technology through the Ohio Department of Job and Family Services.

SOURCE: State Rep. Jim Raussen, R-Cincinnati



Toledo: Notre Dame Academy Senior Athena Smolka (Petersburg, MI) signing her full-ride golf scholarship to Rend Lake College in Ina, Illinois.

## Northwest Ohio Scholarship Fund now accepting scholarship applications

January 28, 2008: The Northwest Ohio Scholarship Fund, Inc. (NWSOF) is now accepting applications for its annual scholarship lottery. Students from low-income families who reside in Lucas, Wood, or Fulton County have an opportunity to be awarded need-based scholarships up to \$1,250 per child so that they can attend private schools for kindergarten through eighth grade.

Families can add their name to the waiting list for the program by contacting the NWSOF office. They will be notified after July 1, 2008, if they are selected. When a

family is selected by the lottery they will receive an award letter and be required to demonstrate their financial need as measured by standards similar to the Federal School Lunch program. This will determine the amount of their child's scholarship, 25%, 50%, or 75% of the total tuition up to \$1,250. The deadline to apply is Monday, June 2, 2008.

For more information about the program and an application visit [www.nosf.org](http://www.nosf.org) or contact the Northwest Ohio Scholarship Fund office at (419) 244-6711 x 219.

## IMMIGRATION PROBLEMS?



Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation  
Pregunta por Carmen Rivera

## ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com) 1-877-256-1231

## Travel Café and More at Locke Branch

The Locke Branch Library, 703 Miami St., has scheduled a series of exciting adult programs scheduled February 12 through April 7, 2008. Select a few programs or attend them all – we hope to see you there!

- Travel Café: Tuesday, February 12 – (11 a.m. – noon) – Enjoy travel through Germany with coffee and an international treat of Apfelkuchen (Apple Cake).
- Travel Café: Tuesday, February 26 – (11 a.m. – noon) – Enjoy travel through France with coffee and an international treat of French Eclair.
- 200 Years of East Toledo History: Monday, March 10 – (7-8:30 p.m.) – Join East Toledo authors in a lively discussion of East Toledo history and author book signings.
- Travel Café: Tuesday, March 25 – (11 a.m. – noon) – Enjoy travel through Britain with tea, coffee and English Scones.
- Computer Security: Monday, April 7 – (7-8 p.m.) – Join the Toledo-Lucas County Public Library's Dave Misko, a computer security expert, to discuss the current trends used to infiltrate your computer and monitor your online activity. Misko will provide the necessary information to protect your online experience and your identity.

For more details, please log on to [www.toledolibrary.org](http://www.toledolibrary.org).

## Put your child in private school

without putting your family in financial difficulty.

Apply today and your child grade K-8 could receive a scholarship worth up to 75% of next year's tuition at the private school of your choice.

Families that meet eligibility requirements and live in Lucas, Wood or Fulton county can expose their children to a rich diversity, new ideas, and new ways of learning.



To apply, call 419-244-6711, ext. 219 or visit [www.nosf.org](http://www.nosf.org)

Scholarship application deadline is June 2, 2008.

### Noche Flamenca with Soledad Barrio

Columbus: Founded in Madrid in 1993, *Noche Flamenca* was born from the passion of director Martín Santangelo and wife Soledad Barrio. Through years of persistence, hard work, and love, *Noche Flamenca* has developed into one of Spain's most successful flamenco companies.

Born in Madrid, Soledad Barrio has appeared as soloist with Manuela Vargas, Blanca del Rey, Luisillo, El Guito, Manolete, Cristobal Reyes, and El Toleo, as well as with dance companies Ballet Español de Paco Romero, Festival Flamenco and others. Soledad has performed throughout North and South America, Europe, and Japan with such artists as Alejandro



Granados, Isabel Bayón, Jesús Torres, Miguel Pérez, Belen Maya, Manolo Marin, Javier Barón, Merce Esmeralda, Rafael Campallo, and Belen Maya. Since its beginning, *Noche Flamenca's* goal has been to maintain the essence and purity of one of the world's most complex and mysterious art forms. All aspects of fla-

menco—dance, song and music—are intimately connected. *Noche Flamenca* will be presented at the Capitol Theatre, 77 S. High St., Columbus, on Sunday, February 24, at 7 pm. Tickets are \$36, \$31, and \$26. Call (614) 431-3600 or (614) 469-0939. For more information, visit [www.capa.com](http://www.capa.com).



Mike Follin, interpretive education specialist, will be portraying the carnival barker at the Ohio Historical Center's *Carnival! Cabin Fever Reliever* event Feb. 23, 2008, from 6 to 9 p.m. The Ohio Historical Center is located at I-71 and East 17th Avenue in Columbus. For details, call 614.297.2300 or 800.686.6124 or visit [www.ohiohistory.org](http://www.ohiohistory.org).

### Survival of the American Automobile Worker

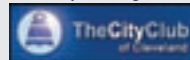
CLEVELAND: Ron Gettelfinger, president of the UAW, will speak about the auto industry, health care, and trade at noon on Friday, February 8, 2008, at The City Club of Cleveland.

Gettelfinger is an outspoken advocate for national single-payer health care that would make health care accessible and affordable for every man, woman and child in the United States. In January 2006, he called for a

"Marshall Plan" to renew America's industrial base through incentives to manufacture energy-saving advanced technology vehicles and their key components in the United States. Under Gettelfinger's leadership, the UAW has continued its fight for fair trade agreements that include provisions for workers' rights and environmental provisions; and the union has loudly criticized the corporate global chase

for the lowest wage which creates a race to the bottom that no workers, in any country, can win. For six years Gettelfinger served as the elected director of UAW Region 3, which represents UAW members in Indiana and Kentucky, before being elected a UAW vice president in 1998. A member of UAW Local 862 since 1964, Gettelfinger is a chassis line repairman. The workers at Ford's Louisville Assembly plant

elected Gettelfinger to represent them as committeeperson, bargaining chair and president. Tickets are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at [www.cityclub.org](http://www.cityclub.org).



### Otterbein College president to retire in 2009

WESTERVILLE, Jan. 29, 2008 (AP): Otterbein College President C. Brent DeVore said Tuesday he intends to retire at the end of the 2008-09 school year after 25 years at the private liberal-arts college in suburban Columbus. Under DeVore's tenure the school has improved retention rates, nearly doubled its enrollment to just over 3,000 and increased its endowment. DeVore also weathered negative publicity because of the school's involvement with a suspected diploma mill in Florida. The now-disbanded Florida program offered bogus teacher certifications through Otterbein between 1999 and 2002. Otterbein officials said that a dean didn't get proper approval for the relationship. Information from: The Columbus Dispatch, <http://www.dispatch.com>



Joan, Doctor and Sally's Daughter



"I saw firsthand the depth of care from Hospice of Northwest Ohio."

"I'm a physician. Occasionally, I've referred my patients to Hospice of Northwest Ohio, and I've always been impressed by their care. But I never realized the full depth of the care Hospice provides until I experienced it firsthand with my mother, Sally.

"When my mom first went to the Hospice Center, she was experiencing a lot of pain. The expertise of the Hospice staff was amazing. They not only controlled mom's pain, they took care of her emotional and spiritual needs as well.

"In fact, I'm convinced the expert care from Hospice of Northwest Ohio helped my mom live three to four times longer than expected.

"And those last weeks became a celebration, making them some of the happiest moments of her life. I recommend families contact Hospice of Northwest Ohio early, so they can take advantage of all the benefits Hospice offers."

To ask for our free DVD, "Hospice Answers," call 419-661-4001. Or for more information, visit [hospicenwo.org](http://hospicenwo.org).

Hospice care is covered by Medicare, Medicaid and most insurance. No one is turned away due to inability to pay.

Answers for Living the Last Months of Life.™

## Cruz Azul y Guadalajara

### lucen poderosos

Por CARLOS RODRIGUEZ

MEXICO, el 3 de febrero de 2008 (AP): Cruz Azul y Guadalajara lograron el sábado victorias contundentes sobre San Luis y Morelia, respectivamente, dentro de la tercera fecha del Clausura mexicano.

En el estadio Azul, con dos anotaciones de Miguel Sabah en cinco minutos, la Máquina consiguió su primer triunfo del torneo al aplastar 4-0 al San Luis.

Sabah metió un penal a los 81 minutos y agregó un tanto a los 86. A los 56, el paraguayo Pablo Zeballos usó un centro de su compatriota Carlos Bonet y Edgar Andrade asistió en un gol a César Villaluz a los 60 para la Máquina, que tenía un empate y una derrota en sus primeros dos encuentros del campeonato.

Por la noche, en el estadio Jalisco, Sergio Santana anotó dos goles y dio un pase para uno más y las Chivas masacraron 6-0 a los Monarcas.

Santana cobró dos penales, uno a los nueve minutos y otro a los 72. A los 38 le mandó un servicio al defensa Héctor Reynoso para el segundo tanto del encuentro.

Omar Bravo agregó una anotación los 48, Marco Jhonfai añadió otra a los 50 y Sergio Avila selló la cuenta a los 82 para el Guadalajara, que sigue invicto en el torneo.

Monarcas había ganado sus dos primeros encuentros del campeonato. Mientras tanto, en Monterrey, los Rayados del entrenador argentino Ricardo Lavolpe no pudieron conseguir su primera victoria del campeonato e igualaron 0-0 ante Jaguares.



E l chileno Humberto Suazo desperdió las mejores oportunidades de anotar para los Rayados, que sumaron su tercera igualada en fila.

Jaguares consiguió su segundo empate en gira del torneo y se mantiene invicto luego de tres jornadas.

Más tarde, en Pachuca, con un tanto de Juan Carlos Cacho, los Tuzos ganaron su segundo encuentro del Clausura al imponerse 1-0 sobre el Atlas.

Cacho anotó a los 50 minutos para los Tuzos, que sufrieron mucho para doblegar a unos Rojinegros que dieron un buen encuentro, pero no pudieron sacar un punto de su visita y ahora viajarán a Bolivia, para enfrentar a La Paz el próximo miércoles, en el juego de vuelta de su serie clasificatoria de la Copa Libertadores.

En Cancún, el actual campeón Atlante sufrió su primera derrota del campeonato al caer en casa 2-1 ante los Tecos.

El chileno Hugo Droguett abrió el marcador a los siete minutos usando un pase de Rafael Márquez, quien a los 34 anotó el segundo gol de los universitarios, quienes ganaron su primer encuentro del Clausura.

Edwin Borboa descontó por los campeones a los 87 aprovechando un gran pase del venezolano Giancarlo Maldonado, pero fue demasiado tarde para los Potros que después del tanto se lanzaron con todo al frente buscando una igualada que nunca llegó.

## Latin Colors: Latin Jazz Review of the Grammys

By Fritz Byers, Special to La Prensa

The Season of Awards is upon us, an orgy of self-congratulation that is equal parts photo-op fodder, score-settling, and commercial compromise. How, really, from the wild, wonderful flow of art that streams past us, do we choose the best novel, the most evocative movie? Surely there is something about the act of making art that doesn't love a trophy.<sup>2</sup> It's just silly.

On February 10, 2008, the manic publicity machine that is the annual Grammy Awards will, at its 50<sup>th</sup> annual gala, bless, among other things, the *Best Latin Jazz Album of 2007*. If you feel a trace of *déjà vu*, it's understandable.

In November 2007, at the *Latin Grammys*, the trumpeter Arturo Sandoval's fine release, *Rumba Palace*, was named the *Best Latin Jazz Album*. The Latin Recording Academy bestows that award; the one this month comes from the full Recording Academy.

In truth, this is a distinguished award, made all the more so by the reflected shine of recent winners—Eddie Palmieri the last two years (last year with Brian Lynch for the lustrous *Simpatico*), and before that Charlie Haden, and Michel Camilo.

Of course, cramming the vital diversity of Latin Jazz, from solo piano sketches to churning big band extravaganzas, into one category feels claustrophobic. And the siphoning from the broad world of releases to five nominees, and then to one winner . . . well, that's the award game. *So let's play.*

The nominees include two discs that I wrote about last month in my valedictory to the best of 2007: *Funk Tango*, by the Paquito D'Rivera Quintet? and *Big Band Urban Folktales* by the Bobby Sanabria Big Band. [insert link to column] Each one of those recordings sent me over the moon a couple of times—D'Rivera's with the broad vocabulary of his innovations and Sanabria with the drive and pulse and energy of his big band—you could power a city with some of the charts he writes.

Joining those two are three diverse recordings well worth your attention. The Cuban master percussionist Ignacio Berroa's debut as a leader, *Codes* (Blue Note), is a comprehensive demonstration of his versatility and virtuosity. (I would have written about it last month, but its release date was late 2006, so I thought it missed the cut.) Dizzy Gillespie, one of his early benefactors, called Berroa "the only Latin drummer in the world, in the history of American music, that intimately knows both worlds: his native Afro-Cuban music as well as Jazz."

On this subject, who would doubt Dizzy, who melded Latin influences with be-bop when a McCarthyist isolationism chilled many of his peers? He would not knowingly if he could hear this recording. Gonzalo Rubalcaba and Edward Simon share the piano chair, and they bring immense harmonic depth to the proceedings.

The Puerto Rican pianist Edsel Gómez is up for *Cubist Music* (Zoho). Gómez has been leading bands since he was nine, so he has a pretty good

idea of what he wants and how to get it. On this date, he wants something, well, cubist, a fracturing of traditional harmonies and rhythms into discrete patterns, and a reassembling of them into something new, something non-linear and challenging. Wandering through blues, swing, complex unison riffs (listen to "NYC Taxi Ride"), and even an aching ballad (his homage to Ellington trombonist Juan Tizol), Gómez's makes his high-minded concept succeeds wonderfully. work.

Diego Urcola's *Viva* (Cam Jazz) shows that the Argentinean trumpeter didn't miss many lessons while working with Paquito D'Rivera's band for all those years. Urcola, in the company of a dream rhythm section—the pianist Edward Simon, the bassist Avishai Cohen, and the drummer Antonio Sánchez—makes another powerful case that the future of Latin jazz will be eclectic and syncretic. (His last release, the Grammy-nominated *Soundances*, made much the same point with an all-Argentinean band.)

The two compositions Urcola contributes to the date are far from orthodox; "Emelia," which closes the disc, is as pretty tune as you'll hear, and it's the occasion for inspired solos by the leader, Simon, and—this is special—D'Rivera, who contributes an airy clarinet line that gives chills.

Picking a winner? The very idea is foreign to the nature of music. D'Rivera's enduring star power? Sanabria's brio? Berroa's emergence from supporting role to shining star? Gómez's adventurous concept? Urcola's one-world em-



Fritz Byers

brace? Give a generous hurra to whoever wins—and then get all five of these great discs.

*Editor's Note: Fritz Byers is a practicing attorney who also shares his love of jazz with readers and radio listeners in his weekly radio show, Jazz Spectrum, which airs every Saturday evening on WGTE 91.3FM. According to Mr. Byers, "I have been hosting Jazz Spectrum 91 continuously since April 1, 1989."*

"Jazz Spectrum 91 is designed as an anthology, a loose and flowing tour through the history of the music, showcasing the wondrous diversity of jazz and the virtuosity of the musicians who play it. The notion of jazz history, in any formal sense, is problematic, since the best recordings are timeless, tied not so much to time and place as to personal and collective inspiration, which, like all thunderclaps of genius, defy tidy explanation. Jazz is marked, at once, both by limitless innovation and enormous discipline, and it is this tension—between the individual and the group, between form and invention—that makes jazz such a source of boundless fascination. And joy."

# INSTANT CASH

## TAX REFUND LOAN

- Get Your Tax Return in 24 Hours or Less
- Receive up to \$1500 INSTANT CASH
- Receive \$10 Gas card for Each Referral (NO Limit)
- WE HONOR ALL COMPETITORS COUPONS

### 419-776-1010

5319 Dorr St. • 607 Main St.  
2857 Airport Hwy, Ste. G  
www.colbertballtax.com

## Lafferty, Gallagher & Scott, LLC

Herida personal grave y Abogados de Muerte Injusta

### Más de 75 Años de Experiencia Combinada

- Reclamos de Muerte
- Descuido de Hogar de Ancianos
- Herida Grave
- Accidentes de Auto/Camión y Motocicleta
- Negligencia Médica
- Responsabilidad del Fabricante

## ¡Llámenos Hoy!

No se exige pago hasta que su caso sea concluido exitosamente.

LLAMENOS

### 419-241-5500

416 North Erie Street, Suite 400  
Toledo, Ohio 43604-5622

Visite nuestro sitio web: [www.lgslaw.net](http://www.lgslaw.net)



Horóscopo

Aries:

Hoy debería ser un día agradable y relajado a la sombra: considéralo como tal, Aries. En este momento no necesitas planificar ninguna gran estrategia para la guerra. Trata de tomártelo con calma sin causarte ninguna tensión innecesaria. Ahora debes disfrutar del momento. No te exijas demasiado analizando al extremo todo lo que se te cruza por delante. Camina con la corriente y diviértete sin pensar en qué terminarás haciendo.

Tauro:

Hoy puedes sentir enojo dentro de ti, Tauro: ten cuidado con las acciones que puedas exteriorizar como resultado de ese sentimiento fuerte. Haz lo posible por encontrar el origen profundo de la ira. Si es producto de una injusticia obvia, considera la situación como la oportunidad de cambiar y reformar la política que condujo a esta ruptura de la justicia e igualdad.

Géminis:

No des todo por sentado, Géminis, porque circunstancias inesperadas pueden ocurrir a la vuelta de la esquina. Descubrirás que el gran tema del día es el control - ya sea que quieras controlar el comportamiento de alguien o alguien quiere controlar el tuyo. No olvides que la única persona de la que eres responsable es de ti misma, y el único comportamiento que puedes controlar es el tuyo. La manipulación de otra persona sólo causa enojo y frustración.

Cáncer:

Hoy no existe la tolerancia para la holgazanería, Cáncer. Levántate y muévete. Sentirás que estás como en un charco de barro, y no puedes escapar. Sal y lávate hasta sacarte el barro. Ve a trabajar. Podrás lograr mucho mientras mantengas una actitud positiva. Apártate de las personas que son negativas y críticas. Serán las que te empujen hacia el barro nuevamente.

Leo:

Hoy enfrentarás una crisis de valores, Leo, alguien que quieras necesitará que le hagas un favor que no te agrada, y esto te pondrá en un lugar difícil. Posiblemente no desees realizarlo, pero tu amigo necesita de tu ayuda. Toma en consideración cualquier contingencia antes de decir sí o no; refleja cómo afectarán los resultados a ambos. Solamente de esta manera podrás ser justa en tu decisión.

Virgo:

Un sentimiento creciente de intimidad con un amigo cercano o pareja posiblemente provenga de intereses compartidos. Ambos discutirán si hacer un largo viaje juntos, quizás a un estado lejano o país extranjero. No es el momento de echarse atrás o ser cuidadosos, Virgo. Tu vida está en buen rumbo. Si deseas escaparate con esta persona, hazlo. Por la noche: ¡reínete con tu amorcillo!

Libra:

Hoy te llegará una comunicación cariñosa de un amigo de muchísimo tiempo, o pareja romántica. Este puede ser el punto más alto de tu día, Libra - especialmente ya que la carta o entrega que has estado esperando por algún tiempo aún no llega. Un familiar mayor o un vecino podrá venir a tu casa a pedirte consejos sobre algo. Los niños pueden ser muy inspiradores en este momento, ya que ahora están especialmente sintonizados con ellos. ¡Diviértete!

Escorpio:

Cambios drásticos en tus emociones pueden hacerte dudar sobre ciertos instintos o sentimientos que tengas, Escorpio. En vez de sentirte frustrada por tu inhabilidad para comprender racionalmente estas emociones, disfruta lo que te hacen sentir. El tener estas emociones y poder expresarlas libremente es un gran don. No intentes esconder o reprimir lo que sientas. Si sientes como que hoy estás en una montaña rusa, no trates de saltar a mitad de camino. Estarás mucho más segura si te quedas sentada en tu lugar hasta el final.

Sagitario:

Hoy es probable que finalices cierto proyecto creativo en el que trabajas desde hace algún tiempo, Sagitario. Podría intentar consultar a un amigo o colega para obtener su opinión constructiva sobre tu trabajo y oír sus consejos. Quizás te indique algunos puntos positivos o negativos que pasaste por alto, lo que sin dudas te resultará de invaluable ayuda. Tú mismo te sorprenderás con los resultados. ¡Manos a la obra!

Capricornio:

¡Ya no estará reprimida tu naturaleza creativa, Capricornio! Mientras das un vistazo a tu casa, te das cuenta de que sientes la necesidad de arreglarla un poco. Motivada por el deseo de organizar reuniones e invitar a tu familia que vive lejos para que te visiten, te pones a pintar, empapelar e incluso mandas a retapar ese viejo sofá. El resultado final será fantástico, Capricornio. Estarás muy orgullosa.

Acuario:

Hoy te sientes particularmente vital, Acuario, si bien algunos nubarrones pueden estar oscureciendo tus pensamientos. Algo o alguien está ejerciendo fuerte presión contra una de tus acciones, pero debes darte cuenta de que sus motivaciones pueden ser algo interesadas. En este momento debes apoyarte en tu auto-confianza para defender tu posición. Suceda lo que suceda, deberás participar de un modo u otro. Tómate el tiempo necesario para evaluar los hechos con cuidado ya que pueden esconder alguna trampa.

Piscis:

Hoy es un gran día para poner en marcha alguna de tus ideas, Piscis. Dispones del coraje necesario para avanzar con ímpetu gracias al aspecto planetario de esta fecha. Todo lo que tienes que hacer es aprovecharlo. Si no puedes aclarar tus ideas, sientáte y escríbelas. Descubre qué pasos tienes que dar para poner las cosas en movimiento y luego elige la jugada. ¡No permitas que el temor o la inseguridad te detengan!

'No Country for Old Men' dominates weekend awards

By DAVID GERMAIN AP Movie Writer

LOS ANGELES, Jan. 28, 2008 (AP) - Labor strife has been topping the bill in Hollywood of late, yet you wouldn't have known it from the weekend's awards shows: The town's elite seemed more interested in celebrating, and "No Country for Old Men" emerged as the movie to beat at the Academy Awards.

Only one winner at the Screen Actors Guild and Directors Guild of America awards overtly mentioned the union matters that derailed the Golden Globes and jeopardized the season's biggest party, the Academy Awards on Feb. 24, 2008.

Sunday night's SAG awards did have its serious side, with the recent death of Heath Ledger weighing heavily on everyone's minds and prompting a passionate tribute from lead-actor winner Daniel Day-Lewis.



Daniel Day-Lewis

But mostly it was all about Joel and Ethan Coen, brothers who have done it their way with more than 20 years worth of odd and idiosyncratic films and now seem poised to collect the

industry's highest honors. "The Coens' crime saga "No Country for Old Men" won the directing honor Saturday at the Directors Guild awards, while co-star Javier Bardem earned SAG's supporting-actor prize and the guild chose the film for best cast performance.

"No Country" is a wild, bloody ride as a ruthless killer (supporting actor winner Javier Bardem) relentlessly traces a stash of missing drug money. True to the Coen spirit, the film spins into wildly unexpected places and leaves cryptic loose threads at the end.

"The Coen brothers are freaky little people, and we did a freaky little movie... whether you liked the ending or not," said "No Country" co-star Josh Brodin as he accepted the best cast prize on behalf of the ensemble.

Perhaps the most moving moment of the weekend came when Day-Lewis dedicated his SAG win to Ledger, found dead last week in his Manhattan loft. The cause of the 28-year-old actor's death had not yet been determined.

Though he never met Ledger, Day-Lewis continued to

share his admiration backstage, saying he felt sure the actor "would have done many wonderful things with his life." Day-Lewis said the media and the public's insatiable curiosity about Ledger should cease.

"I think we should leave him alone, and I think we should leave his family alone to suffer their unimaginable grief in private," Day-Lewis said. "We should just stop encouraging people, I think, to have greater and greater interest in raking over every detail, which is none of our business."

Both guild ceremonies were virtually free of chatter about the labor troubles involving the Writers Guild of America, whose three-month-old strike forced the Globes off the air and have thrown the fate of the Oscars into question.

Past Oscar recipient Julie Christie, SAG best-actress winner for the Alzheimer's drama "Away From Her," was the sole winner to touch on strike matters, noting how critical unions are.

Christie elaborated backstage, saying labor movements of the past set the stage for workers today to air grievances.

"Without them, we wouldn't have anyone to represent our injustices, if you like, to fight for them to be turned around," said Christie, whose win may position her for the best-actress Oscar 42 years after she won the same prize for "Darling." "To stand up and say this is unfair, do something about it. You have to have a union to do that."

Writers went on strike over their share of profits from movies and films distributed on the Internet and other new media. Their talks with producers broke down Dec. 5, though many in Hollywood hope a new contract negotiated by the Directors Guild might help jump-start negotiations with writers.

As they did with the Globes, Writers Guild leaders say they will not allow members to work on the Oscars. That could prompt actors, who have been steadfast in support of writers, to skip the ceremony, leaving Hollywood's most-watched party an affair without celeb-

rities. Oscar organizers insist their telecast will go on as planned.

SAG typically is an also-ran to the Oscars and Globes. But if the Oscars end up a celebrity-free zone or the show is called off altogether, SAG could be remembered as the one party untouched by the strike.

Writers rewarded actors for their support by giving the SAG show their blessing, allowing it to go off without any pickets or protests.

Most nominees were on hand, along with such presenters as Tom Cruise, Kate Hudson, Holly Hunter and Forest Whitaker.

Actors bid fond farewell to one of TV's most-acclaimed series ever as "The Sopranos" swept the dramatic categories, grabbing the lead-acting honors for James Gandolfini and Edie Falco and the overall cast award.

A revered actress, 83-year-old Ruby Dee, won the supporting-actress honor for the crime story "American Gangster."

Dee, also a supporting-actor Oscar nominee, shared fond thoughts of her late husband and frequent acting partner, Ossie Davis, who died in 2005.

"I accept it also for my husband Ossie," Dee said, "because he's working on things up there."

The Coens, who won a screenplay Oscar for 1996's "Fargo," share four Academy Awards nominations for "No Country" - for directing, screenwriting, editing under the pseudonym Roderick Jaynes and best picture as producers on the film.

Backstage at Saturday night's Directors Guild awards, Joel Coen was unfazed by the critical response to the film, saying the praise of fellow filmmakers was particularly meaningful.

"There's something about being acknowledged by people who do the same thing that you do, which is quite different and very special," Coen said. "That's why it's so nice to have this award from the Directors Guild."

On the Net: Guild Awards: http://www.sagawards.com

'Mambo Kings' author plans companion novel to his famous work

NEW YORK (AP) - Oscar Hijuelos is writing a companion novel to his Pulitzer Prize-winning "The Mambo Kings Play Songs of Love" and also plans a memoir that will include his encounters with such musicians as Ruben Blades and Lou Reed.

The two books were announced jointly Tuesday by Hyperion Books, which will publish the novel ("Beautiful Maria of My Soul"), and Gotham Books, an imprint of Penguin Group (USA) that will release his memoir, "Thoughts Without Cigarettes."

The son of Cuban immigrants, the 56-year-old Hijuelos became the first Latino to win the fiction Pulitzer when he was cited for "Mambo Kings," which came out in 1990 and tells the story of musicians-brothers Nestor and Cesar Castillo. The novel, which imagines the Castillos making a guest appearance on "I Love Lucy," has sold more than 300,000 copies and was made into a feature film and a musical.

"Beautiful Maria," scheduled to come out in 2009, will focus on Nestor's great love and inspiration of the Castillo's most famous song, "Beautiful Maria of My Soul."

Hijuelos' memoir is expected in 2010. His previous books include the novels "Our House in the Last World" and "Mr. Ives' Christmas."

Instant Games Instant ticket prizes remaining as of Dec. 30, 2007. Includes a grid of 100+ game categories with columns for Prize Amounts, Number Remaining, and Prize Amounts. Games include SAG, Golden Globes, and various award shows.

# Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor de La Prensa

## Lo mejor de la semana

1. A solo unos días del lanzamiento mundial de *Planeta Kumbia*, nueva placa discográfica de los Kumbia AllStartz, A.B. Quintanilla hizo oficial la salida de Pee Wee, Roque y Memo, quienes decidieron seguir el camino por sí solos. Todo esto provocará una reestructuración en el grupo, y por ahí se empieza a rumorar el regreso de DJ Kane, quien formara parte de los Kumbia Kings, traves de un comunicado de prensa por parte de la oficina de representación de los Kumbia, A.B. expresó: "Quiero comunicarles que en común acuerdo con Pee Wee y otros miembros de la agrupación decidimos que ellos seguirán su carrera como solistas". "Desde el fondo de mi corazón les deseo lo mejor y mucho éxito en sus carreras individuales. Ellos son muchachos extraordinarios y juntos vivimos momentos hermosos", aseguró Quintanilla.

2. La más reciente en la triste lista de celebridades en problemas de salud es la actriz cubano americana *Eva Mendes*, quien ingresó a un centro de rehabilitación para combatir la dependencia a sustancias, indicó este viernes la revista del espectáculo *People* en su sitio web. La artista de 33 años,

una de las actrices hispanas más conocidas de Hollywood, ha estado bajo tratamiento en el centro Cirque Lodge de Utah desde hace varias semanas, indicó el reporte.

3. *Juanes* será uno de los presentadores de la 50a entrega anual de los premios Grammy, anunció el jueves la Academia de la Grabación estadounidense. El astro colombiano, ganador de 12 Latin Grammy, figura en una lista de laureados artistas que repartirán los premios el domingo 10 de febrero en Los Angeles y que incluye a Natalie Cole, Cyndi Lauper, Bette Midler y Bonnie Raitt. No se especificó qué premio entregará el autor de éxitos como "La camisa negra", cuya gira mundial "La Vida World Tour 2008" arranca el 6 de marzo en el Madison Square Garden. La Academia también anunció el miércoles actuaciones de los nominados Feist, Alicia Keys, Brad Paisley y el elenco de "The Beatles LOVE by Cirque du Soleil" y Across The Universe, con un segmento especial dedicado a los Beatles. Entre los postulados en las nueve categorías dedicadas a la música latina, que en su mayoría se repartirán en una ceremonia previa a la televisada, el máximo ganador del Latin Grammy Juan Luis Guerra volverá a competir por el

Grammy al mejor álbum de música tropical con "La llave de tu corazón". *Miguel Bosé*, *Alejandro Sanz*, *Jorge Drexler*, *Luis Miguel* y *Jennifer Peña* competirán en la categoría de mejor álbum latino, y *Black:Guayaba*, *Jarabe de Palo*, *Panda*, *Rabanes* y *Zoé* competirán por el Grammy al mejor álbum de rock latino o alternativo. *Akwín*, *Tego Calderón*, *Calle 13*, *Daddy Yankee* y *Fulanito* harán lo propio en el rubro de mejor álbum urbano. En el apartado de mejor álbum de música mexicana o mexicana-estadounidense, el premio se disputará entre *Pepe Aguilar*, *Cristian Castro*, *Vicente Fernández*, *Paquita la del Barrio* y *Sones de México Ensemble*. El Grammy al mejor álbum tejano irá a *Ram Herrera* And *The Outlaw Band*, *Little Joe & La Familia*, *David Marex*, *Rubén Ramos* o *Sunny Saucedá*; y el de mejor álbum norteño a *Conjunto Primavera*, *Intocable*, *Los Rieleros del Norte*, *Los Tigres del Norte* o *Pesado*.

4. *Madonna* es la mujer más rica del mundo de la música, y la colombiana Shakira es la número cuatro. Ambas cantantes aparecen en la lista de las primeras 20 "Reinas del Dinero en Música" de Forbes.com, un portal de internet de la revista de negocios Forbes. *Madonna*, de 49 años, ganó 72 millones de dólares entre junio de 2006 y junio de 2007. La gira mundial "Confessions" de la estrella pop recaudó 260 millones de dólares, dijo Forbes. A esto se suman las ventas de álbumes, su línea de modas con H&M y un trato con la cadena NBC para televisar su concierto en el estadio Wembley de Londres. *Barbra Streisand* es número dos con 60 millones de dólares gracias a su gira por América del Norte y Europa. *Celine Dion* debe su tercer puesto, con 45 millones de dólares, a

su exitoso espectáculo "A New Day" en el Caesars Palace de Las Vegas, que terminó en diciembre luego de cinco años. *Shakira* es cuarta con 38 millones, seguida por *Beyonce* (27 millones), *Gwen Stefani* (26 millones), *Christina Aguilera* (20 millones), *Faith Hill* (19 millones), las *Dixie Chicks* (18 millones) y *Mariah Carey* (13 millones). *Hilary Duff*, *Avril Lavigne* y *Martina McBride* recaudaron 12 millones cada una/*Britney Spears* quedó en el puesto 14 al ganar 8 millones de dólares en regalías y ventas de sus perfumes con *Elizabeth Arden*.

5. *Gloria Trevi*, *Tito el Bambino*, *Jenni Rivera*, *Manny Manuel* y *El Gran Combo de Puerto Rico* son algunos de los artistas que compartirán tarima con *Olga Tañón* en la apertura de su nueva gira musical, dijo el jueves la cantante puertorriqueña. La gira "Evolución: Tour 08", la primera de Tañón en tres años, arranca en Puerto Rico el primer fin de semana de marzo para luego visitar países como México, Costa Rica, Guatemala, Perú, Venezuela, España y varias ciudades de Estados Unidos. "Estoy súper contenta y agradecida por todos los artistas que me acompañarán. Los ensayos han sido intensos. Empezamos hace como dos meses y medio porque los bailes, el vestuario y el montaje son complicados porque requieren de mucha tecnología", expresó Tañón durante la presentación de los detalles de la gira. "Siento un reto grande porque se espera que superemos las presentaciones anteriores, pero sé que saldrán satisfechos", agregó.

Los mejores chistes de la semana

- Tres presidentes (Bush, Blair y Fox): Están desnudos en la sauna de la casa blanca,

discutiendo cuál será la estrategia a seguir para derrotar al terrorismo.

De repente, se escucha un bip.

Bush se toca el antebrazo y el sonido cesa.

Los otros se le quedan viendo perplejos...

"Es mi biper", Bush les comenta. "Tengo un microchip bajo la piel de mi brazo."

Minutos mas tarde, un teléfono suena.

Blair acerca la palma de la mano hacia su oído. Cuando termina de hablar, él les explica

"Es mi teléfono móvil".

Tengo un microchip en mi mano.

Fox, sintiéndose totalmente fuera de lugar y escaso de tecnología, se sale de la sauna.

A los pocos minutos, regresa con un pedazo de papel higiénico colgando de su trasero.

Bush y Blair se quedan atonitos, sin habla. A lo que Fox les explica

"Estoy recibiendo un fax".

• *Llega un señor y le dice a su esposa:*

*Vieja, ¿hiciste café? Y ella responde:*

*No, hice verde, pero ya estoy mejor.*

• Dos delincuentes asaltan un convento y deciden violar a las religiosas.

En pleno acto exclama una:



Happy 2nd Birthday Aaliyah Granger! Feb. 12th Happy Birthday also to Felipe Martínez (15) & Justin Riffle (26)



Carla Soto

- Dios Mío...perdonalos, ya que no saben lo que hacen. Y le grito otra: Sera el tuyo, por que el mio es un experto!!!!

• Pepito, hijito, necesito hablar contigo de un tema muy importante.

¿De que tema papa?

De sexo.

Claro papa, ¿Que quieres saber?

• **My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:**



### BONUS FOR LIFE

Who wouldn't want a \$10,000 bonus every year? You can get one with the Ohio Lottery's new \$2 instant game called *Bonus for Life*. You can win \$2 to \$2,000 dollars...or even the top prize of \$10,000 a year, for life! Play *Bonus for Life* today, hoy! Gracias! Take A Chance For Education. Odds Are, You'll Have Fun.

**ESMERALDA KARAKOUDAS**  
ABOGADA

Immigración  
Discriminación en el Empleo  
Compensación de Trabajadores  
Relaciones Domésticas  
Lastimadura Personal

(216) 941-9449

**Cake Arts Supplies**  
www.CakeArtsSupply.com

- Cake Decorating Lessons and Supplies
- Candy Making Lessons and Supplies
- Custom Design Wedding Cakes
- Cakes for All Occasions

2858 W. Sylvania Ave. Toledo OH 43613  
419-472-4959  
Fax: 419-472-9754

**México Lindo Food Market**  
Grand Opening!

Productos Latinos:  
• Vinos y Sodas • Cerveza Fría  
• Tarjetas-Telefónicas • y Más!

216-889-1089  
Bernardo Hernández, Dueño  
¡Le Esperamos!

3506 W. 105th St.  
Cleveland OH 44111

The "Sky Box" Presents

2148 W. Laskey • www.myspace.com/theskybox • 419-724-boxx

**Latino Nights**  
Every Sunday Night!

Enjoy awesome Latino DJ Abel "AB"

Come show off your dance skills to the:

- Merengue
- Salsa
- Cumbia
- Reggaeton
- Bachata
- Tejano
- Durangense

Drink and food specials every Sunday.  
Projection screen T.V. including six others.  
Sports games on every Sunday!  
Pool Tables, Dance Floor, Family Atmosphere.

**COME SEE US!**

**Fotos & Video**

• Fiesta de Aniversario  
• Primera comunión  
• Quinceañeras  
• Baby Shower  
• Cumpleaños  
• Bautizos  
• Bodas  
• Eventos en General

Hable a los Expertos  
419-318-0934  
www.voceslatinas.com Tony Rios

**1-800-ABOGADO**

Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A

INMIGRACION CIUDADANIA  
VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO  
Tarjetas de Residencia  
Certificado de Labor (PERM)  
• Asilio • Detención • Deportación

8200 Rockside Woods Blvd. (at Rockside) Suite 115  
Cleveland, Ohio 44131  
www.1800AbogadoOhio.com  
Member: American Immigration Lawyers Association

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

### Mexican Cultural Festival

Sunday/domingo, February 10, Noon to 4:00 pm

Join the Museum for a celebration of México's cultural diversity. Enjoy traditional dance performances, hear presentations about Mexican folk art and see displays in the Museum's galleries that explore Mexico's connections to a variety of natural history topics. Children can try special hands-on activities in the Smead Discovery Center. Stop by the Museum Store to browse the selection of books about Mexico and its cultures. Free with Museum admission. Visit: [www.cmmh.org/site/AtTheMuseum\\_OnExhibit\\_Oaxaca.aspx](http://www.cmmh.org/site/AtTheMuseum_OnExhibit_Oaxaca.aspx)

**The Mexican Cultural Festival will showcase:**

- Dance Workshops – Traditional dance instruction by costumed instructors provided by *Lily Corona Moreno of Mexico Danza Cultura y Tradicion*
- Astronomy demonstration on how ancient Aztecs and Mayans made calendars by watching stars
- Information on Mexican dinosaurs
- Live animal appearance by a Mexican hawk
- Information on migratory birds from Mexico and their migration paths in Cleveland
- Math lesson and details on the significance of pyramids and Mexican deities
- Displays of butterflies and wasps of Mexico
- Displays of howler monkeys and spider monkeys of Mexico with skulls for viewing
- Instruction on history of corn – Kids can make their own corn husk dolls
- Instruction on history of chocolate
- Instruction on natural dyes including the cochineal beetle
- Kids can plant their own "chia" figurines in the Smead Discovery Center



El Revolucionario (horseback rider), 18"h, San Martin Tilcajete, Oaxaca, Mexico, Collected by William and Evelyn Ward, 1985

**\$2.00 OFF**

**General Admission**

Up to 4 people.

Not Valid with any other discount offer. Expires 04-27-08



### On Display at the Cleveland Museum of Natural History



Jarro (jug) pottery, dark green glaze, 10"h, Atzompa, Oaxaca, México

### Vibrancy of Tradition: Folk Art of Oaxaca, México, February 1 thru April 27, 2008

**Location: Corning Gallery, 1 Wade Oval Drive, University Circle, Cleveland, Ohio**

Oaxaca, México's second-largest state, is famous for the creative folk art of its residents. The exhibition "Vibrancy of Tradition: Folk Art of Oaxaca, México" utilizes the exceptional William and Evelyn Ward Collection to demonstrate how this folk art tradition has endured over time.

Striking examples of textiles, terracotta figurines, pottery and woodcarvings by some of the region's most highly regarded craftspeople are on display. They are accompanied by photographs the Wards took in Oaxaca. Many of the artists whose work is featured attained national and international reputations after the Wards collected their pieces.

"These traditions continue to be preserved, even though changes are taking place," says Acting Associate Curator of Cultural Anthropology Adriann Balok, who organized the exhibition with intern Christine Salsgiver.



Sculpture (village lady carrying turkey), 11.375"h, Ocotlan, Oaxaca, Mexico, Collected by William and Evelyn Ward, 1967

## PRECIOS COMPETITIVOS. SERVICIO QUE NO TIENE COMPETENCIA.

En State Farm® te ofrecemos descuentos de hasta un 40% en seguro de autos y te damos la ventaja de la atención personal de un agente que siempre estará disponible para contestar tus preguntas. Además, en State Farm no tenemos cargos escondidos al cambiar de póliza y no te cobramos costos anuales como algunas compañías. Así que si buscas buenas tarifas en seguro de autos y excelente servicio, encuéntralo todo con un agente de State Farm.

Llama ahora para recibir hasta un **40%** de descuento en tu seguro de auto.

Se habla español



**DePalma Ins Fin Svs Inc**  
Dan DePalma  
6401 S Broadway  
Lorain, OH 44053-3955  
Bus: 440-233-8501 Toll Free: 800-860-8501  
[dan.depalma.bye@statefarm.com](mailto:dan.depalma.bye@statefarm.com)



**Steve Schons**  
16815 Madison Avenue  
Lakewood, OH 44107-5401  
Bus: 216-228-6333  
[steve.schons.jtlh@statefarm.com](mailto:steve.schons.jtlh@statefarm.com)



**John Quien Ins Agcy Inc**  
John B Quien  
4244 Manhattan Avenue  
Brunswick, OH 44212-3523  
Bus: 330-558-0577  
[john.quien.nyqt@statefarm.com](mailto:john.quien.nyqt@statefarm.com)



**Richard F McClement**  
2700 W 25th Street  
Cleveland, OH 44113-4710  
Bus: 216-621-3723  
[dick.mcclement.bvyp@statefarm.com](mailto:dick.mcclement.bvyp@statefarm.com)



# ¡Orgullosamente Sirviendo A La Comunidad Hispana!

- Estimados y consultas GRATIS
- Aplicación para el ITIN GRATIS
- Revisión de su declaración de impuestos anterior GRATIS
- Preparación de su declaración de impuestos
- CONFIDENCIALIDAD GARANTIZADA

**¡El éxito de su declaración de impuestos se basa en los detalles!**

Una familia sin fronteras

**1-800-768-9036**  
**www.libertytax.com**

# First Step Auto Finance

(419) 531-6633 • 3338 Dorr Street, Toledo, OH (At Secor near UT)

**0% FINANCING** for all cars finance in-house  
**DRIVE AWAY TODAY!!**

Bad Credit, No Credit, Gov't Asst., Bankruptcy - NO PROBLEM!



**YOUR DOWN PAYMENT IS YOUR APPROVAL!**

We Offer:  
Low Down Payments!  
Low Monthly Payments!  
Warranty Available!

**No Job Required!**

**WE FINANCE ANY ONE - GUARANTEED!**

American & Foreign Quality Used Parts

# NATIONWIDE AUTO PARTS & RECYCLING, INC.

www.mynationwideautoparts.com

(419) 536-9100

3901 South Ave., Toledo, OH 43615 Byrne & South West to NBC 24 News

- Over 18 Acres of Cars & Trucks
- Large Selection of Quality Parts at Discount Prices
- New & Used Body Parts
- Engines & Transmissions
- Starters & Alternators
- Tires & Rear Ends
- Radios & Speakers
- Nationwide Parts Locator
- Low..Low..Prices!
- We Buy Junk Cars & Trucks for Top \$\$\$



**NATIONWIDE AUTO PARTS & RECYCLING, INC.**

**10% OFF**  
Any Purchase

Does not apply to any parts we purchased from other yards. Maximum value \$65. Expires 04.30.08

# CAMINO REAL

Mexican Restaurant

"Highly Recommended" by La Prensa

*Honest Homemade Mexican Food*

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

West Toledo: Sylvania & Douglas  
[music, 6:00-9:00PM, every night]  
Oregon: 2072 Woodville Rd.



*Happy New Year!*



**EAST TOLEDO LOCATION NEW PATIO!**

5th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant!  
Best Margaritas!  
—As judged by readers of Toledo City Paper

419.472.0700 Toledo

419.693.6695 Oregon

# "Pancho Villa"

Aquí esta Pancho Villa para servirle

**Kistler Ford**

5555 W Central Avenue  
Toledo, Ohio 43615

**888-380-1036**



"I'll make buying a vehicle easy and fast"

**Huge vehicle selection**

Trucks, Vans, SUVs & Cars

**\$500 OFF**  
Your Purchase of Any Vehicle

With Coupon.  
Ask for "Pancho Villa"  
Chris Berlanga (419) 380-1068  
Valid at Kistler Ford. Exp. 2/29/08



**"I will get you approved"**

- Come in with:
- Driver's License
  - Current Pay Stub
  - Phone/Cell Bill
  - Proof of Insurance
  - 5 References

5555 W. Central Avenue  
Toledo, Ohio 43615

**Bang! Bang!**

Direct: 419-380-1025

Fax: 419-380-1068

pancho@kistlerford.com

**www.kistlerford.com**

"Deal with Professionals who care about you"



Demonstrations, such as the one above at the University of Toledo, were held world-wide on Feb. 4, 2008, protesting the kidnappings & activities of Colombia's FARC.

**Tia's**  
Creative Occasions

fresh & Silk Flowers  
Professional Balloon Decor  
Custom Gift Baskets  
Event Planning  
Theme Parties  
Weddings  
Quinceaneras  
Centerpiece Rentals  
Invitations  
Linen & Party Favors

Same day delivery to all greater Toledo

VISA M/C DISCOVER

**VALENTINE'S SPECIALS**  
Flowers, Balloon bouquets, Candy/Gift Baskets, & More!

Valentine Bouquets starting at **\$5.99**

Dozen Roses starting at **\$29.99**  
while supplies last

Order by Feb. 9th and get a **FREE** balloon bouquet!

1017 Broadway Street, Toledo, OH 43604  
419.255.3445 / 419.461.2385

office of  
**precollege**  
SERVICES  
Bowling Green State University.

It is the mission of the **Educational Talent Search Program** and **Upward Bound Program** at Bowling Green State University to assist targeted low income and potential first generation college students by providing educational services and activities designed to increase secondary achievement and motivate postsecondary matriculation and graduation.

**For More Information:**  
Bowling Green State University  
Office of Pre College Services  
Educational Talent Search Program  
Upward Bound Program  
440 Saddlemeire Student Services at Conklin  
Bowling Green, Ohio 43403  
Office: 419-372-2381  
Fax: 419-372-0399  
[www.bgsu.edu/office/sa/precollege/](http://www.bgsu.edu/office/sa/precollege/)

**WOW!**

**Red Ball is Back!**

**February 1 - March 1**

Now when you pick 3, the Red Ball could win you more. A \$500 winner becomes \$599 when the Red Ball pops up.\* And it will be showing up at least once every 7 drawings. So play today because when you see red, you'll be seeing more green.

\*If the Red Ball is drawn, the prize payout will increase by approximately 20%.

**PICK 3 REDBALL**

**OHIO LOTTERY**

Take A Chance For Education.  
Odds Are, You'll Have Fun.

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. [www.ohiolottery.com](http://www.ohiolottery.com)

**LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:**

**Ohio Happenings:**

Now thru April 23: **Frozentoesen, Toledo Zoo**, 419-385-5721.  
 Feb. 8: The Toledo Museum of Art explores *Mexican Modernist Photography* thru *Lola Alvarez Bravo* and her circle; 419-255-8000.  
 Feb. 9, 4-7PM: Community Foundation's Hispanic Fund invites the public to annual Steak Fry at the Puerto Rican Home, 1603 E. 28th St., Lorain; \$20 donation; call José Ramirez at 440-320-5531.  
 Feb. 12, 11:30AM: The *Mercy College Auxiliary* is holding its luncheon and general membership meeting at the Toledo Club located at 235 14<sup>th</sup> Street, Toledo. The event, open to the public, begins with social hour at 11:30 a.m. followed by luncheon at 12:00 noon and entertainment at 1:15 p.m. Toledo vocalist Keith Hoyt will be the featured entertainer singing songs from the Frank Sinatra era. Cost for this event is \$22. Reservations are required by February 6 and may be made by contacting Sister Barbara Davis, SC at Mercy College (419-251-1704).  
 Feb. 18, 7:00PM: The University of Toledo hosts its annual *Dr. Martin Luther King, Jr. Scholarship Benefit Dinner "Citizenship, Sportsmanship and Scholarship,"* at the Student Union Auditorium. The keynote speaker is the Honorable James E. Graves, Jr., Justice for the Mississippi Supreme Court. A Silent Auction takes place from 6:00-8:00pm. For more information or to reserve tickets, tables or place ads, contact the UT Office of Institutional Diversity at 419-383-3438 or 419-530-2508.

[Any Event-listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Marisol Ibarra, Michigan), 440-320-8221 (Rubén, NE Ohio), 614-571-2051, or, better yet, email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com). Always check for changes.]

**Sobering Iraqi Casualty Stats  
The Human Cost of Occupation**

Through February 2, 2008  
*U.S. Military Casualties in Iraq:*  
 Since War began (3-19-03): 3,945 dead  
 Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 3,806 dead  
 Since capture of Saddam (12-13-03): 3,484 dead  
 Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 3,087 dead  
 Since Iraqi election (1-31-05): 2,508 dead  
 Since Saddam's Execution (12-30-06) 947 dead  
 U.S. Wounded: 29,038 (official reported count)  
 Iraqi death toll: Est. 200,000 to 1,168,058  
 Average Per Diem Cost: \$400 million per day  
 Bush's 2007 estimate of duration of War: 50+ years  
*U.S. Military Deaths in Afghanistan* 482 dead  
 [Sources: [www.antivar.com](http://www.antivar.com) and [www.costofwar.com](http://www.costofwar.com)]



Former Pres. & CEO of Halliburton, Dick Cheney  
[www.halliburtonwatch.org](http://www.halliburtonwatch.org)

**SPANGLISH RADIO PROGRAMS**

**Ohio:**

**WNZK 88.3 FM**  
 Findlay, OH  
 viernes, 6:00 to 9:00PM

**WNZK 89.1FM**  
**La Onda Cultural Latina**  
 Lorain, OH  
 Cada día, 9:00AM-5:00PM

**WCSB 89.3 FM**  
**LAPREFERIDA**  
 Lilly Corona Moreno  
 Cleveland, OH  
 Jueves, 7:00-9:00PM  
 216-687-3515  
[lapreferidawcsb@yahoo.com](mailto:lapreferidawcsb@yahoo.com)

**WQTE 95.3 FM**  
**with Lady Di**  
 Adrian, MI  
 dom., 3:00 to 8:00PM  
 517-265-9500

**WLEN 103.9 FM**  
**Radio Picoaso**  
**DJs Jimmy Bejarano**  
**Emilio Guerrero**  
 Adrian, MI  
 dom., 1:00 to 4:30PM  
 517-264-4000

**WQTE 95.3 FM**  
**with Lady Di**  
 Adrian, MI  
 dom., 3:00 to 8:00PM  
 517-265-9500

**WIBM 1450AM**  
 Juan M. Rodriguez  
 Jackson, MI  
 dom., 10:00AM-Noon  
 517-787-0020

**WFOB 1430 AM**  
**with Freddy G**  
 Fostoria,  
 sáb. noon-2:00 p.m.  
**Sylvester Duran**  
 dom., 8:30 to 10:30AM  
 419-435-5555

**WBGU 88.1 FM,**  
**La Unica**  
 con  
**Freddy Gutiérrez,**  
**Geraldo Rosales,**  
**Rudy Jalapeño Lomeli,**  
**Joe Cardenas,**  
**Maribel, & Daniel**  
 Bowling Green, OH  
 dom., 8:00AM to 12:00PM  
 419-372-8810

**WJTB 1040AM**  
 sábado 1:30-2:00PM

**WJTB 1040AM**  
 sábado 1:30-2:00PM

**Michigan:**

**WSDS 1480 AM**  
**La Explosiva 24hrs.**  
**"La que se escribe con rojo"**  
 con Alex (Batman), Paquita, El Rostro, y Laura  
 Hotline: 734-484-1480  
 313-350-3234  
[www.explosiva1480.com](http://www.explosiva1480.com)

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's Directories should e-mail the information to Rico, c/o [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

**Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio  
Misas en español en la Diócesis de Toledo**

**Cada Semana:**

**Parroquia San José**  
 709 calle Crogan  
 Fremont OH  
 Dom. 12:00 mediodía  
 (419) 332-4973

**Parroquia San Pedro y San Pablo**  
 728 calle St. Clair  
 Toledo OH  
 Don, 12:00 mediodía  
 419-241-5822

**Una o dos veces al mes:**

**Parroquia San Aloysius**  
 Esquina de calles Summit y Clough  
 Bowling Green OH  
 1:00PM, 2<sup>a</sup> and 4<sup>a</sup> dom (sep.-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto.  
 (419) 352-4195

**Parroquia San Caspar**  
 1205 calle N. Shoop  
 Wauseon OH  
 Tecer dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2<sup>a</sup> & 4<sup>a</sup> dom, sep.-junio. (419) 337-2322

**Parroquia San Gerard**  
 240 calle W. Robb  
 Lima OH  
 Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080

**Parroquia Santa Maria**  
 731 calle Exchange  
 Vermilion OH  
 Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre) 440-967-8711

**Parroquia San Pedro**  
 614 calle N. Defiance  
 Archbold OH  
 Primer sábado del mes, 8:00PM

**Parroquia Santa Rosa**  
 215 calle East Front  
 Perrysburg OH  
 Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía  
 (419) 874-1002

**Parroquia San Wendelin**  
 Esquina de calles Wood y College  
 323 calle North Wood  
 Fostoria OH  
 Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692

**Parroquia San Pablo**  
 91 calle East Main  
 Norwalk OH  
 Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044

**Obituaries**

**OSCAR A. ARREDONDO**

Oscar A. "Fred" Arredondo, age 50, of 739 Circle Drive in Fostoria, died at 10:58 p.m. on Wednesday, January 30, 2008 at St. Catherines Care Center in Fostoria. He was born to the late Oscar and Tomasa (Salazar) Arredondo on June 6, 1957 in Findlay, Ohio. On May 27, 1992, he married Elizabeth Wright and she survives. Fred was disabled and had previously been a machine operator at Hisan in Findlay. He is survived by a son: Corey S. of the residence, as well as 3 brothers: Mark of Toledo, John of Findlay, and Victor (Emily) of Carey. Also surviving are 4 sisters: Irma Arredondo, Yolanda Arredondo, Virginia Arredondo, and Mary Elizabeth (Greg) Kaufman all of Findlay as well as a grandson: Julian Arredondo.

**JUAN JIMÉNEZ**

Juan "John" Jiménez, age 70, of Toledo, Ohio, passed away peacefully Wednesday, January 30, 2008, at Foundation Park Alzheimer's Care Center. John was born May 8, 1937, to Luz and Julia (Ramírez) Jiménez in Saspamco, Texas. John served in the United States Marine Corps during the Korean War, attaining the rank of corporal. After his military service, he worked for Conrail 42 years in various positions (as a conductor to a tower operator) before retiring in 1999. He was a member of Eagles Post 197. John loved fishing, watching tennis, and gardening. He enjoyed games such as cribbage, poker, and dice. He also enjoyed raising race horses and racing greyhounds. John was preceded in death by his parents, brothers, Louis and Alberto. He is survived by his wife, Marlene; children, Michael (Karrie) Jiménez, Phillip Jiménez, Andrea Jiménez, Juan "Billy" Jiménez and Christian Jiménez; brother, José Jiménez and sister, Mary Lou Dugger; stepbrothers, Tony DeLeón, Jr., José DeLeón and Ricardo DeLeón. Also surviving are numerous grandchildren and great-grandchildren.

**JOSE G. MORALES JR.**

Jose G. Morales Jr. formerly of Toledo, Ohio passed away January 27, 2008, at his home in Columbus, Ohio. He was born in Oregon, Ohio on May 7, 1968, to José Sr. and Audelia (Rodríguez) Morales. José was employed as a forklift driver at Wal-Mart's distribution center. He was a member of Sacred Heart Church. José enjoyed listening to music and was an avid sports fan of the Dallas Cowboys and the New York Yankees. José will be dearly remembered and missed by his brothers; sisters; children, Malcolm, Emily and Nikk; uncles, aunts, cousins and many other relatives. He was preceded in death by his parents; brother, David Revilla Sr. and nephew, Richard Torres Jr.

**MANUEL H. PÉREZ**

Manuel H. "Poppy" Pérez, 94, of Toledo passed away Sunday, January 27, 2008, in Hospice of Northwest Ohio, Perrysburg, surrounded by his loving family. He was born April 18, 1913, in Karnes City, TX to Manuel and Refugia Pérez from México. A WWII U.S. Army veteran, Manuel served in the battle of Normandy and many others. He retired in April 1978 from L.O.F. in Rossford. He was preceded in death by his wife, Romelia C. Pérez, and parents; children, Clementine, Gaston, Galdino, Manuel Jr. and Raúl; his grandson, Jesse Jr.; great-grand-daughter, Marisol; brothers, Salomon, Fructoso and sister, Esperanza. Manuel is survived by his children, Manuel M. Pérez, Manuel Z. Pérez, Jesse (Rita) Pérez Sr., John Pérez, Loncio Pérez, Cookie (Jessica Moses) Pérez, Romelia (Armando) Herrera, Janet Torres, Fatima (Ruben) González, Linda (Hector) Herrera, Thaimi (Joe) Ruiz, Nancy (John) Sroga and special son, Tommy "Buddy" Sparks. Also surviving are numerous grandchildren; great-grandchildren; great-great-grandchildren and nieces and nephews; one brother, Rogelio and sisters, Oralia and Olga.

**ANGEL M. RIVERA**

Angel M. Rivera, 78, of Lorain, died Friday, Jan. 25, 2008 at Autumn Aegis Retirement Community, Lorain. Born March 10, 1929, in Jayuya, Puerto Rico, he lived in Manhattan, N.Y., and Philadelphia, PA., before coming to Lorain in 1995. He worked as a golf caddy and busboy for a country club in Philadelphia. He was also a self-employed fruit vendor, carpenter and painter. He was active at el Dorado Senior Center, Lorain, and enjoyed golf, playing the guitar and dominoes. He was preceded in death by his parents, Manuel Rivera in 1950 and Simona (née Santos) Rivera in 1936.

**JESSE RODRÍGUEZ JR.**

Jesse "Rock" Rodríguez, Jr., 61, of Perrysburg, OH, passed away Friday, February 1, 2008, at his home. He served in the U.S. Marine Corps during the Vietnam War and worked for Bowers Asphalt & Paving, Inc as an Operator Engineer, receiving his 30-year pin from Local Union No. 18. He was born in Bowling Green, Ohio to Jesús and Ramona (Cavazos) Rodríguez. Sr. Rock enjoyed spending time with his family and especially his beloved dog Shiner, woodworking, welding, fishing and gardening. He is survived by his loving daughters, Christina L. (Arthur) García of Adrian, MI and E. Monica (Cory) Comar of Adrian, MI; grandchildren, Robert J. and Noah J. Comar, and David J. García; mother, Ramona C. Rodríguez; sisters, Maruca Rodríguez, Janie (Virjilio) Varela, Alicia (Rafa) Castillo, Gloria (José M.) Villanueva, Imelda (Ricardo) Villarreal, María De Jesus and Adelfa (Leo) Garza, brother, Ramón (Carmen) González, Jr.; uncle, José Rodríguez; girlfriend, Catherine Williams; former wife, Mary Cortez; close friend Teresia Buck along with twenty-five nieces and nephews. He was preceded in death by his father Jesus, Sr.; grandmother, Juana Rebuloso; brothers, Roberto Rodríguez and Juan José Rodríguez; sister, María Isabel Rodríguez; stepmother, Isabel Rodríguez; and nephew, Pedro Ibarra.

Our readers are free to submit obituaries via email at: [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com) at no cost to the reader for publication in La Prensa and [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). Gracias.

## Bailes y La Música

By Rico Pico

**OHIO:**  
**Toledo:**  
*Club Mystique, mainly Salsa, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.*  
*Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461o www.midwestmusica.com.*  
*Tony & Vickie's Cabaret, 500 Front; Fri (Hip-Hop) & Sat (Latin), 8PM-2AM; 419.320.1659.*

**Cleveland:**  
*View Nightclub: Funky Fiesta Fridays (5PM-2:30AM), 618 E. Prospect Ave. (2nd floor); free salsa lessons 9-10PM; \$5 cover; 216-290-0407, 440-263-5842, or www.TropicalCleveland.com.*  
*Sunset Lounge: Sushi Salsa Saturdays, 5PM-2:30AM, 1382 W. 9th St., \$5 cover, proper attire, 216-280-0407.*

**MICHIGAN:**  
**Detroit:**  
*Club International, 6060 W. Fort Street; Sat; 313.995.4938.*  
*Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.*  
*Half Past 3, 2554 Grand River, Sat; Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 2 4 8 . 7 5 6 . 4 8 2 1 . www.danceindetroit.com.*  
*Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.*  
*Vicentes: 1250 Library; Fri; DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.*

**Ferndale: Every Friday, Monkey Bar, 141 West Nine Mile Road, DJ Cisco, 248.756.4821 or 248.246.0076.**

**Ann Arbor: Heidelberg Night Club, 215 Main St., Fri. & Sunday, 9:00PM to 2:00AM with DJ Miguel 734-340-7229.**

**Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.**

**Royal Oak: Wed. & Thurs; Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; DJ Cisco, 248.543.1964, or 248.756.4821.**

**Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.**



**Have entertainment? Listing? contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: laprensa1@yahoo.com**

## Spanish Church Services

### OHIO:

**Toledo:**  
• **Evangelical Assemblies of God**  
705 Lodge St. 43609  
Pastor Moses Rodriguez  
Miér., 7:00PM  
Dom., 11:00AM  
419-383-6418

• **First Spanish Church of God**  
1331 E. Broadway 43605  
Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM  
Miér., 7:00PM  
Sab., 6:00 p.m.  
419-693-5895

• **Iglesia Bautista El Buen Pastor**  
521 Spencer Rd. 43609  
Rev. Dr. Alberto Martínez  
Berna Aguilar, Youth Pastor  
Miér., 6:00PM  
Sab., 6:00PM  
Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.  
419-381-2648

• **Iglesia Cristo La Roca de Salvación**  
2052 Front St. 43605  
Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé  
Dom: Escuela 10:30AM;  
Culto Evangelístico 6:30PM  
419-381-7765

• **Iglesia Nueva Vida**  
2025 Airport Hwy 43609  
Pastor Titular: Josué Rodríguez  
Pastor Asociado: José Rosario  
Domingo 12:30PM  
Estudio Bíblico: Jue. 7PM  
419-382-0954

• **Iglesia Pentecostal Unida Hispana Inc.**  
950 Prouty 43609  
Pastor Saúl Esquivias  
Domingo 3:00PM  
313.478.1566

• **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**  
3327 Airport Hwy 43609  
Pastor Guadalupe Rios  
Dom. 5:30PM  
419-509-5692

• **La Primera Iglesia Bautista**  
628 Elm St. 43604  
Pastor: José Luis Jirón  
Escuela dominical: 10:00AM  
Culto de adoración: 11:00A  
Los cultos son bilingüe  
Bible studies: Sat. 10:00AM  
419-241-1546

• **SS. Peter & Paul**  
728 S. St. Clair St. 43609  
Fr. Richard Natter  
Dom., 12:00PM [en español]  
419-241-5822

### Lorain:

• **Sacred Heart Chapel**  
4301 Pearl Ave.  
Rev. William A. Thaden  
Sister Theresa Stegman,  
Sister Elisea Bonano  
440-277-7231  
Dom., 8AM, 10AM, & Noon  
Lun., jueves, vier. 9:30AM  
Miér., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

• **International Church**  
4321 Elyria Ave. 44055  
Pastor Gilbert Silva  
440-233-6433  
Dom., 9 & 11:00AM [Eng.]  
Dom., 1:00PM [Spanish]  
Dom., 6:00PM [Youth]  
Viernes, 7:00PM [Eng.]

• **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**  
1930 Broadway 44055  
Pastor Miguel Serrano  
440-245-2772  
Dom., Escuela dom. 10AM  
Dom., culto evan. 6PM  
Martes, jueves, viernes @ 7PM; Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• **La Iglesia de Dios, Inc.**  
Rev. Angel L. Rivera  
3115 Elyria Ave. 44052  
440-244-3415

• **Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo)**  
940 West Fifth St. 44052  
Pastor Luis A. Morales  
440-288-8810  
Dom., 1:00PM: Predicación  
Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

• **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**  
4501 Clinton Ave. 44055  
Rev. Cora Lee Meier  
440-277-6123  
Dom., 11:15AM; Serv. de Adoración  
Dom., 10:00AM; Escuela Dominical

### Lorain:

• **The Salvation Army**  
2506 Broadway 44052  
Pastores Carlos & Trudy Medina  
Dom: 11:00AM Reunion de Adoración: 1:00PM Escuela  
Miér: 6:30PM Estudio Bíblico  
Vier: 6:00PM Club de Niños  
440-244-1921

• **Christian Tabernacle International Church**  
2203 Meister Rd. 44053  
Pastores David & Mildred Figueroa  
Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)  
Dom., 5:30PM  
Martes & Jueves: 7:30PM  
440-9605363

• **Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church**  
1607 East 31st St.  
44055

• **Iglesia del Dios Viviente**  
254 Barres lane  
Elyria OH 44035  
Pastor Martin & Carmen Moyet  
Dom: Adoración 1:00PM  
Martes: Adoración 7:00PM  
Miér: Estudio Bíblico 7:00PM  
Viernes: Adoración 7:00PM  
(440)398.2996 o 323.8513

**Cleveland, OH:**  
• **Iglesia Nueva Vida**  
2327 Holmden Ave.  
Cleveland OH 44109  
Rev. José Reyes  
Serv. culto: miér. 8:00PM  
vier. 8:00PM  
dom. 11:00AM  
216-741-0390  
216-322-0002

• **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**  
Pastores Rolando & Lizette Velázquez  
2681 West 14th Street  
Cleveland OH 44113  
216.298.9095  
*Orden de Cultos:*  
Dom: 10:30AM Esc. dominical:  
noon: Culto Evang., Pro-Templo  
Lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes  
Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico  
mier: 7PM Culto de Hogares  
jueves: 7PM Culto Generales  
Vier: 7PM Culto Generales

• **Sagrada Familia**  
Fr. David Fallon  
7719 Detroit Ave.  
Cleveland OH 44102  
Sat. Vigil 5:00PM  
Sun., 9:00AM & 11:30AM  
216-631-6817

• **St. Francis Parish**  
Superior Ave. & 71st St.  
Cleveland OH  
Sat. Vigil 4:00PM  
Sáb., 10:00AM [Español]  
Sat., 11:30AM [Eng.]  
Weekdays, 7:30AM  
216-361-4133

• **St. Michael the Archangel**  
Fr. Jaime McCreight  
3114 Scranton Rd.  
Cleveland OH 44109  
Sat., 5:00PM [English]  
Sáb., 7:00PM [Español]  
Sun., 9:45AM [Eng.]  
Dom., Noon [Esp.]  
216-621-3847  
216-861-6297

• **Misión Cristiana Nueva Vida**  
2003 West Blvd.  
Cleveland OH 44102  
Dom. 9:00AM [Español]  
Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM  
Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano  
440-220-2368 ó  
440-220-2369

• **Iglesia Cristiana Fuente De Salvación**  
3780 West 140th St.  
Cleveland, Ohio 44111  
Dom: Estudio Bíblico a las 2PM  
Servicio de Alabanza a las 3PM  
Estudio en Los Hogares Para Caballeros a las 7PM  
Miercoles: Oración a las 7PM en la Iglesia  
Viernes: Estudios en Los Hogares/Celulas a las 7PM  
Pastores Pedro & Georgina Leonardo  
(440) 508-4497  
(216) 334-4759



### MICHIGAN

• **Primera Iglesia Hispana de Monroe**  
Alianza Cristiana y Misionera  
Pastor Jesse Morales  
317 E. Front St.  
Monroe, Michigan 48161  
734-848-4271

• **Primera Iglesia Bautista Hispana**  
3495 Livernois Street  
Detroit, Michigan 48210  
Pastor Titular: Carlos Lierza  
Pastor Asociado: Eli Garza  
7:00PM Escuela Dominical:  
10:00AM Culto de Adoración:  
Dom., 11:00AM  
313-894-7755

• **Nueva Creación United Methodist Church**  
270 Waterman St.  
Detroit MI  
Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM  
• **St. Alfred Catholic Church**  
Fr. Jim Keen  
9500 Banner Street  
Taylor MI  
Misa en español:  
Domingo, a 5:00PM  
313-291-6464

• **Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe**  
G-2316 W. Coldwater Rd.  
Flint, MI 48505  
810-787-5701  
Rev. Timothy Nelson  
sábado (ingles) 5pm.  
domingo (español) 9am.  
domingo (ingles) 11am

## Weekly Horoscope

BY SEÑORA MINERVA

★ **ARIES: MARCH 21 - APRIL 20**  
You seem to be carrying more stress than usual. There's no way around this but it won't last forever. If you can accept the intensity and work with it, it'll be easier to ride this out without feeling too sorry for yourself.

★ **TAURUS: APRIL 21 - MAY 20**  
You'd be wise to look at why it is that you take on other people's stuff. Worrying about how someone else is doing and trying to handle it for them isn't your job. Assuming that they are helpless only weakens the both of you.

★ **GEMINI: MAY 21 - JUNE 20**  
The next few months will require a lot of hard work. Those closest to you are oblivious to the pressure you're under, so don't look to them for support. At a time when you're on overload their needs are bound to become one more burden.

★ **CANCER: JUNE 21 - JULY 20**  
Others are doing their best to make the most of your generosity. You can ignore this or you can confront them and find out why they keep taking instead of giving. It may be time to remind them that life is a two-way trail.

★ **LEO: JULY 21 - AUGUST 20**  
You might as well have a degree in therapy with all the counseling you're doing. Your friends have become too dependent on your support. You've had it but you're too kind to shut them off. If you keep this up you'll go nuts!

★ **VIRGO: AUGUST 21 - SEPTEMBER 20**  
Your sense of duty is competing with the urge to go out and get a life. The two forces aren't incompatible. If you can figure out how to fulfill your obligations creatively it will soon be clear that you can have your cake and eat it too.

★ **LIBRA: SEPTEMBER 21 - OCTOBER 20**  
Love and fulfillment don't mean much when older patterns make it difficult to recognize those things. If you had the capacity to appreciate all the goodness that has come your way you wouldn't complain about what you're missing.

★ **SCORPIO: OCTOBER 21 - NOVEMBER 20**  
You have very good reasons for not feeling safe in this situation. Your sense of safety will strengthen once you restore your inner connection. Get right with your self. You can't do anything to improve this until you go within.

★ **SAGITTARIUS: NOVEMBER 21 - DECEMBER 20**  
You're too self-absorbed to see that you're in the middle of a train wreck. Wanting your freedom is fine but when you have to step on too many toes to get it, it's not good. Think about that, and rethink your choices while you're at it.

★ **CAPRICORN: DECEMBER 21 - JANUARY 20**  
Someone is acting out and their issues have caused you to rearrange your life. If you can let this go, do it. Don't postpone the inevitable by trying to fix it. Let them hit bottom if they have to. It's the only way some people learn.

★ **AQUARIUS: JANUARY 21 - FEBRUARY 20**  
Your perfect world has been shaken up. It would be easy to take all of this personally but it's more about fate and politics that it is about you. Everything happens for a reason. Chin up. Something good will come out of this mess.

★ **PISCES: FEBRUARY 21 - MARCH 20**  
None of this would be happening if you weren't so naive. There's nothing wrong with having faith in people, but it has to be balanced with equal parts of realism. Now that you know what others are made of, save your trust for those who deserve it.

## TRANSLATIONS

Spanish-English  
English-Spanish  
419-870-6565  
laprensa1@yahoo.com

## TRANSLATIONS

English-Spanish  
Spanish-English  
419-870-6565  
laprensa1@yahoo.com

## TRANSLATIONS

## WE DO WHOLESALE!



**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**  
2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

**Voters increasing use of Vote by Mail ballots**

Cleveland: Over sixty thousand Cuyahoga County voters have requested Vote by Mail ballots for the March 4, 2008 Presidential Primary Election. The Board of Elections is receiving about two thousand applications a day. If demand for these ballots continues at the current rate, more people than ever could Vote by Mail than in any other election in the county's history.

The last time Vote by Mail numbers were this high was in the November 2006 Election when the Governor's race was on the ballot. Over 105-thousand voters requested Vote by Mail ballots.

To date 62,690 applications have been processed: 41,415 Democrats or 66%, 16,364 Republican or 26%, 4,911 Non-Partisan or 8%.

Vote by Mail allows voters to get their ballot early, study the issues and candidates and make their choices in the comfort and privacy of their own homes. It also means weather or waiting in line during peak times at the polling place are not a factors that can discourage voters.

In early January the Cuyahoga County Board of Elections mailed out over a million Vote by Mail application to every registered voter in the county. Most of the applications are the result of the mailing.

Elections Officials are encouraging voters to Vote by Mail and reminding them that Vote by Mail ballot applications may be obtained at the Board of

Elections located at 2925 Euclid Avenue, Cleveland, at any branch of the public library system, or through the Board's Website: [www.boe.cuyahogacounty.us](http://www.boe.cuyahogacounty.us).

Starting on February 9, people who have applied to Vote by Mail will start receiving their ballots.

Until state law was changed in 2005, people had to have a reason to Vote by Mail, or vote absentee. Those reasons included being over 62 years old, in the hospital, or out of town. Now anyone can apply to Vote by Mail.

Vote by Mail ballot applications must be received by the Board of Elections by Noon on March 1, 2008 to be eligible to receive a ballot by mail. Voted absentee ballots must be returned to the Board of Elections by mail or in person by 7:30 P.M. on March 4, 2008. Voted absentee ballots may not be dropped off at a polling location.

Voters may also call the Candidate/Voter Services Department at (216) 443.3298 for absentee ballot applications and any registration questions.

**Michigan Coalition for Human Rights Town Hall Meeting to Stop the Persecution of Immigrant Workers and Families**

**When: Thursday, February 7, 2008, at 6:00-8:30 PM**

**Where: St. Peter's Episcopal Church, 1950 Trumbull corner with Michigan Ave.**

*Lighted and guarded parking.*

**Why:** • Stop using the law as a billy club to punish immigrants.

• Stop exploiting workers to meet our nation's imported labor demand.

• Protect our Constitution from further erosion by wrong-headed politicians.

**Purpose:** Take tangible action to support workers through Detroit's Centro Obrero and our own organizations.

**PROGRAM**

**Welcome:** Bill Wylie-Kellermann, Pastor, St. Peter's Episcopal Church

**Personal Testimonies of Persecution:** Witness by Workers & Families

*"We Must Stop the Nativism before the Situation gets Worse"*

Dr. José Cuello, Chicano-Boricua Studies & Dept. of History, Wayne State University

*"How Immigrants Work for Us"*

Dr. Nicole Trujillo-Pagán, Chicano-Boricua Studies & Dept. of Sociology, WSU

*"The Biblical and Theological Imperative to Action"*

Bill Wylie-Kellermann, Pastor, St. Peter's Episcopal Church

*"The State and National Political Challenge,"*

Michigan State Representative Steve Tobocman

*"The Importance of Your Personal Action"*

Elena Herrada, Director, Detroit Workers' Center / Centro Obrero de Detroit

*Comments and Questions from the Audience*

*Commitment to Personal and Organizational Action*

*Audience Participation / Commitment and Organizational Action*

Come prepared to do something that will have an impact: Options:

• write all of your political representatives • volunteer to accompany immigrants to court appearance and to posting of bail • teach ESL classes once or twice a week at

Centro Obrero • protest raids, family break-ups, and punitive detentions •

contribute money and needed items • commit your organizations to pursuing the

issue until it is democratically and humanely resolved • Bring your ideas.

**Closure:** Bill Wylie-Kellermann, St. Peter's Episcopal Church

Contact MCHR at 313 579-9071 or [info@mchr.org](mailto:info@mchr.org)

**Seguridad de Sindicatos**  
**Gran Beneficios**  
**Entrenamiento Profesional**  
**Buenos Sueldos**  
**Adelantamiento de carreras**

**ACP**  
 alliance of construction professionals

**Alianza de Construcción Profesionales**

**Edifica tu futuro con nosotros**

Para más información, por favor  
**419.241.3601**

[www.acp1.com](http://www.acp1.com)



## Ohio author, former Michigan resident, shares her life as a teenage sex slave

By Arooj Ashraf, La Prensa Correspondent

At fifteen years old Theresa L. Flores crossed a cultural taboo. She developed an innocent crush on an older school mate, off limits because of his ethnicity. When he reciprocated her interest she was overjoyed and naively agreed to take a ride home from school.

He took her to his house instead. "Warning bells went off in my head," Flores recalls. Smitten, she ignored them and went inside. "I was the new kid in school and wanted to be liked," she said. No one was home. More warning bells went off in her head. "We are taught to trust people," she said reasoning with the choice she made.

Flores was raped; something she recalls was catastrophic for a virgin Catholic girl from a good family.

But her nightmare was only beginning. The house wasn't empty after all; male relatives were present and photographed the rape at strategic moments to give the appearance of consent. She was threatened the photos would be distributed to her family, church, and friends and she would get them back only if she did what they wanted.

For two years, Flores was a victim of domestic human sex trafficking, a modern form of slavery that exploits people for labor and sex.

She was transported at late hours of the night from the comfort of her lavish upper middle class home in Birmingham, Michigan and forced to sleep with thousands of men. "I was used a reward, my creamy white skin, blonde hair and green eyes were a prize to be won," she said, briefly glancing at the 200 people gathered at Don Umerley Civic Center Memorial Hall, Rocky River, Ohio, on January 24, 2008.

Sometimes a car would pull up beside her and she would notice a knife resting on the driver's lap. If she

resisted, slaughtered animals would appear in her mail box. "A reminder of what they were capable of," she said. Mostly, the phone would ring after midnight. She would slip out of the backyard glass door, run across the neighbors' yards to meet the waiting car, still in her pajamas. "I knew if I didn't hurry I would pay for it," she said.

Her own parents were blissfully unaware of her predicament.

One night, she was taken to a shanty inner-city motel. "They used me, had their fun and discarded me like a piece of trash," she recalls. She woke up and her clothes were hidden in the bathtub. A waitress called the police, who drove Flores home to her mortified parents.

"They didn't ask me how I was, they didn't notice I wasn't wearing any shoes, they just assumed I was partying," she said. Shame and humiliation kept her parents from noticing something was terribly wrong. When she finally told them after college they still refused to believe her.

"It's still a touchy subject," she said. The police officer took Flores aside and told her he knew what was happening to her and who was doing it. Handing her his business card he told her to consider helping him in shutting down the criminal ring.

The next day, her pet dog went missing. That evening, the house phone rang; she heard a dog barking, a shot fired, and deadly silence. "I went up to my room and tore up the cop's business card," said Flores. The next time she was brutally beaten, but she said she would rather have died than speak up and share her shame. "Your life has to outweigh the consequences," Flores said.

A lot has changed in twenty-five years for the Akron native. Now almost 43 years old, Flores is a So-

cial Worker and the author of *Sacred Bath: An American Teen's Story of Modern Day Slavery*. [Visit her Web site at: [www.traffickfree.com](http://www.traffickfree.com)]

The single mother of three children says she always felt God had a purpose for her and she has made it her mission to spread the word about the realities of human trafficking and slavery. "We have to open our eyes and look beneath the surface. It is happening," Flores said. She points to 24 hour massage parlors, nail salons, domestic servants, ethnic restaurants; even Wal-Mart with its extremely low prices. "They only way they can offer something so cheap is because someone is not getting paid," she said.

Ohio is the fifth leading state in human trafficking. RAND Corporation study released in October 2007 reveals Toledo is a hub for juvenile sex trafficking and forced prostitution. Ohio currently does not have any laws against human trafficking. State representatives like Sen. Kathleen Chandler (D., Kent) and Sen. David Goodman (R., Columbus) have proposed bills that are under review. However, the Ohio Prosecuting Attorneys Association opposes these bills, saying they could clash with existing laws that often are used to prosecute prostitution.

"Money drives this; they enhanced their business through my pain for financial benefit and to be sexually satisfied," Flores said with a bitter tone. Her abusers, a group known as the Chaldean Mafia, still have a prominent presence in the Detroit, Michigan area. "As far as I know, none of them have been prosecuted," she said.

Flores only escaped their claws when her father's job transferred him out of Michigan. She considers herself

very lucky to be alive and said God never abandoned her through her two-year ordeal. She remembers one of her friends was already being primed to take her position. When she tried to warn her, Flores was shut out and realized it was too late to save her.

### Human trafficking

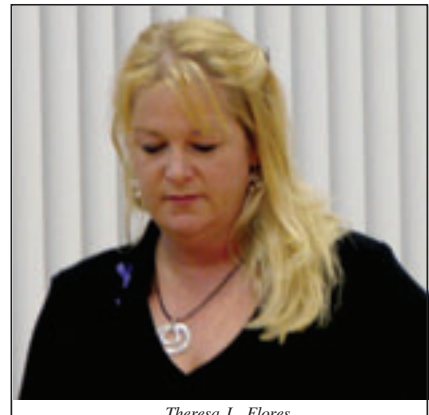
Human trafficking is a \$9 billion industry globally and the victims are not just minorities, runways, or foreigners lured to the United States with promises of a better future. Domestic sex traffickers particularly target vulnerable youth and also use coercion and threats or use a person's dream to exploit them.

Flores gave an example of a college victim lured to Tokyo in pursuit of becoming a singing sensation. Her documents were taken for "safe keeping" and she was held captive and forced into prostitution. "She only escaped by jumping out the window naked and running through the streets in a country where she didn't know anyone or the language," Flores said.

Simple vigilance can prevent human trafficking and slavery and Flores said the simplest way to combat it is by education and increasing awareness. She encourages parents to ask questions and monitor their children's Web profiles on myspace and facebook because they provide easy access to predators.

She shared the story of two young Toledo girls who were abducted on their way home from school. The abductor convinced the girls he worked with their father and could be trusted. After two years of being transported from city to city and being forced into sex slavery the girls escaped when they realized they were back in Toledo.

"If you suspect someone is being trafficked don't let them go back and call the police's sexual abuse unit," urges Flores. She stressed domestic human trafficking and modern slavery needs to become general knowledge so law enforcement and human service professionals can help victims heal. When she finally approached law enforcement to help her she was



Theresa L. Flores

told they didn't know how. "Because victims like me don't fit into a neat little box," she said.

Westlake Police Captain Guy Turner brought 11 officers to the event organized by *Collaborative Initiative to End Human Trafficking*. "I can tell you if we ever picked up a girl at dawn with no shoes we won't just drop her off," he said after Flores' speech.

Turner said he knew of the international trafficking ring but was not aware of domestic human trafficking. He said when officers encounter victims they refuse to speak and are harder to crack than the criminals. "Organized crime feeds on fear," said Turner and he encourage victims to speak out. "Do it for yourself and do it for others," he said.

Flores said gaining the victims trust is crucial. In retrospect, she would only have confided in someone if she repeatedly asked her if she was being abused. In her case, all adults, especially teachers and security guards who witnessed the coercion, turned a blind eye.

In college she went to a rape victims meeting to find some people who would understand. "We sat in a circle and all the girls spoke for a minute of two about what happened, when it was my turn I got up and walked out because I knew my story wouldn't end in a minute," she said.

Turner fears a major tragedy will have to take place before the general public becomes aware of domestic human trafficking. Though he is glad state representatives are trying to pass laws that will prosecute traffickers. He plans to bring more officers to other public forums, to increase the awareness in

his department. He thinks Flores's story will hit home with many law makers. "This woman could have been your daughter," said Turner.

Flores encourages people to educate themselves and find two people to share their knowledge. "I had to teach my counselor about what human trafficking is because they would look at me and tell me sorry we can't help you, we don't know what you are talking about," Flores said. Eventually she just handed him her book.

When her book was published, she requested her family not to read it because the humiliation is still raw. "Feeling of unworthiness is huge in victims," she said. Her brother ignored her request and told her ways he had been threatened. "He confirmed a lot of things, there was a whole side of the story I didn't know," she said, but it doesn't encourage her to share it with other family members.

"You don't want people to look at you differently," she said softly.

**Editor's Note:** The *Trafficking Victims Protection Act in 2000* is a byproduct of the federal concerns for human trafficking. For more information on human trafficking and modern day slavery visit the following sites:

**Polaris Project:** <http://www.polarisproject.org>  
**National Criminal Reference Service:** <http://www.ncjrs.gov/App/Publications/abstract.aspx?ID=200792>

**RAND Corporation:** <http://rand.org/pubs/monographs/MG689/>  
**The CoMission for Children at Risk:** [www.comission.org/resources/?id=1237](http://www.comission.org/resources/?id=1237)

**Free the Slaves:** [www.freetheslaves.net](http://www.freetheslaves.net)  
**Hagar Project:** [www.hagarproject.org](http://www.hagarproject.org)  
**Human Trafficking:** [www.humantrafficking.org](http://www.humantrafficking.org)  
**International Justice Mission:** [www.ijm.org](http://www.ijm.org)  
**Not For Sale:** [www.notforsalefund.org](http://www.notforsalefund.org)  
**US Department of Health and Human Services:** [www.acf.hhs.gov/trafficking/](http://www.acf.hhs.gov/trafficking/)

### ¿NECESITA UN ABOGADO DE INMIGRACION?



- Integridad
- Honestidad
- Eficiencia

CONSULTA GRATIS EN ESPAÑOL

Pregunte por Claudia Chajon (216) 771-1111

1370 Ontario Street, Suite 1128, Cleveland, OH 44113



**SERVI ENVIOS**  
INCOME TAX, TRADUCCIONES, ENVIOS DE DINERO  
A MEXICO - REP. DOMINICANA Y A TODAS PARTES DEL MUNDO  
MIGRACION PUBLICO  
*Diosdavid Nunez*  
Manager

Abierto de 10 A.M. - 6 P.M.  
Sabado de 10 A.M. - 4:00 P.M.  
3061 West 25th St.  
Cleveland, Ohio 44113

(216) 861-9071  
(216) 861-9072  
Fax: (216) 861-9073



Joel Arredondo

**Joel Arredondo**

(Continued from Page 3)

father taught her and four of her sisters to play musical instruments. They formed a small musical group that performed at churches and parties. Eva and Apolinar were married in 1942. "She was a homemaker, a musician and an interpreter," remembers her son.

Eva and Apolinar were the proud parents of four daughters and three sons. Because their parents knew and realized the importance of education, all seven have made significant educational and/or career accomplishments.

Their oldest, Regina, born in 1943, holds an associates degree from Lorain Business College.

Patricia Arredondo, born in 1945, is now in the provost's office of the University of Wisconsin-Milwaukee.

Joel, born in 1947, earned his Bachelor's Degree in history and Spanish with a minor in business administration from Kent State University in 1971. He works in automobile sales for Sunnyside Toyota.

David, born in 1950, earned his Bachelor's Degree at Miami University of Ohio in 1973 and his Master's Degree at Universidad de México in 1975. For the last eight years, he has been Director of International Studies at Lorain County Community College.

Cynthia, born in 1953, earned her Bachelor's and Master's degrees in secondary education from Kent State University in 1975.

Monica Graham, born in 1957, is a real estate sales consultant for Smythe Cramer in Shaker Heights, Ohio.

Their youngest child, Daniel Arredondo, born in 1963, earned his Bachelor's Degree at Bowling Green State University in 1986. He currently works in food sales in Woburn, Massachusetts.

Joel and his siblings have commemorated the memory of their parents through naming a food program in their honor at the Community Foundation Board of Lorain. Joel sits as a member of the board and is vice president of their Hispanic Fund.

Apolinar died in 2000 and Eva died in 2003.

MMS's annual Cinco de Mayo Celebrations

Because this will be the 80th anniversary of the Mexican Mutual Society, Arredondo expects this year's annual *Cinco de Mayo* parade and celebration to draw large crowds. Already an institution in Lorain, the parade will be held on May 3. Former Councilman David Flores is coordinating the event, says

Arredondo.

When Arredondo was sworn in as MMS's president on January 12, 2008, he was joined by Nancy Kruman (Vice President), Rita Garcia (Treasurer), Rubén López (Auditor), Bill Ortega (Bar Trustee), and Dolores Tenorio (Health & Wellness). The Honorable Judge Gustavo Nuñez administered the oaths at the Club.

The MMS hosts a variety of charitable events in addition to the Cinco de Mayo celebrations and serves—as does the *Puerto Rican Home*—as one of the Latino community sounding boards. Numerous social events include the upcoming "Oldies 50-60-70's baile on Saturday, Feb. 23, 2008.

**Coalition of Hispanic Issues and Progress**

Although the council presidency is the first political position Arredondo has held, he says "I have always been campaigning for people including Jim Smith's recent successful campaign for the Board of Education." Arredondo has a high profile role in the *Coalition of Hispanic Issues and Progress* (CHIP) and has served as president. The group holds their next annual meeting April 28-29, 2008, at the Lorain County Community College campus.

Arredondo has also enjoyed high visibility through his business ventures. After working in management for the old Burger Chef Restaurant chain and working for the city of Lorain as a loan officer, he and his brother David organized International Hot Dogs in 1980-81. They continued their food industry ventures by operating *Los Panchos*, a successful restaurant in Sheffield Lake from 1982 until Joel left the business in 1986.

Arredondo then chose another high-profile career as the senior salesman for the Spitzer Toyota franchise, from 1986 to 2002. When Spitzer relinquished his long-term business relationship with Toyota, Arredondo moved to Sunnyside in North Olmsted.

His appointment as City Council president was made by Lorain mayor Anthony Krasienko, who is married to a Latina. Arredondo says the mayor personally called him and urged him to accept the position.

Richard Romero, long-time Democratic Party activist and now a member of Krasienko's inner team as Deputy Service Director, praised Arredondo and his commitment to Lorain.

"I had the honor of nominating him for the Distinguished Spanish Ohioan Award through the governor's office, which he received. I am excited about him becoming council president. He has been a leader in the Latino community for a long time, especially as a

**YLN illustrates the successes of organized Latino networking**

By Arooj Ashraf,

*La Prensa Correspondent*  
Cleveland's *Young Latino Network, Inc. (YLN)* hosted its monthly networking social, *ahora*, at XO Prime Steakhouse on February 1, 2008. According to its president, *Jenice Contreras*, the three-year-old organization is a "great opportunity for emerging and established Latino/a leaders to mingle, exchange ideas, and build relationships that solidify the community."

The group hosts casual networking socials every first Friday of the month at various Cleveland restaurants.

YLN has three core missions which revolve around networking, volunteering, and mentoring, all geared toward leadership development.

Contreras says YLN is a great way to get connected, give back to the community, and make the Latino talent visible. "There is a movement of young professionals taking place in the city and we are just one of them," she said.

Contreras informed *La Prensa* that the young organization has been focused on developing its platform and now as it awaits its 501(c) (3) status it will strengthen its pro-



grams. The group has a network of 300 professionals in the Greater Cleveland area and the annual membership fee is only \$25. Membership is open to anyone under 40 but all are welcome to the networking events.

The organization places great emphasis on mentoring and has partnered with the YMCA's *Black and Hispanic Achievers* program that connects youth with successful minority professionals and exposes them to various career paths and educational opportunities.

"There is a huge generation gap in the leadership and we want to bridge that and make sure we have people ready to pass the baton on from generation to generation," she said.

YLN member *Francis Valenceck* says the partnership is a wonderful opportunity for members to give back to the community and being accessible to youth so they may approach you with questions and for guidance.

"You are planting the seeds for children who may not necessarily be exposed to your profession," she told *La Prensa*.

Valenceck, a civil engineer with the *Greater Cleveland Regional Transit Authority*, said her middle

school mentor properly influenced her career choice.

During February the mentoring program will be focusing on Transportation Career Cluster which will involve tours of RTA facilities. "There will be interactive simulators that show you what it's like to drive a bus," Valenceck said.

For *Ingrid Vargas*, mentoring is an enriching experience and she enjoys learning from the youth. Most of all, she likes absorbing their culture and gaining an insight into what their world is like. She is an active YLN member and looks forward to meeting people who are new in the area and get their fresh perspective.

Vargas would like to see more perks to YLN membership such as membership cards with discounts to shows, or sponsoring training for members who may then share their knowledge with other group members. She believes YLN has tremendous potential and would like it to become a more vibrant and interactive group, with more established Latino professionals getting involved as mentors.

President Contreras would like to see YLN become a vessel for community and leadership development that will encourage

successful collaborations and counter the stigma that there aren't enough qualified Latino professionals.

She said as the network is becoming more visible, large corporations are taking notice and actively recruiting talent. Key Bank recently approached Contreras to discuss collaboration possibilities and she is confident that as the organization grows other businesses will follow.

On October 5, 2007, YLN held its *First Annual Leadership Reception*, which was hosted at the Cleveland State University School of Business. In addition to Contreras, its officers include: *Luis Llanos* (1st Vice President), *Yanira Santini* (2nd Vice President), *Yvette Morales* (Secretary), *David Ruiz* (Treasurer), *Belinda Saldana* (Communications Chair), *Eradin Berrios* (Networking Chair), *Kristina Morales* (Volunteering Chair), and *Jerry Peña* (Mentoring Chair).

To learn more about YLN, visit <http://www.younglatino.org>

To participate in the *YMCA's Black and Hispanic Achievers* program, call 216.263.6872.

**INTERESTED BIDDERS:  
TOLEDO PUBLIC SCHOOLS – BOWSHER HIGH,  
GLENWOOD ELEMENTARY AND SHERMAN ELEMENTARY –  
FURNISHINGS AND EQUIPMENT PACKAGE**

Sealed bids will be accepted by the Board of Education of the Toledo Public School District until **1:00 p.m. on February 20th, 2007**, at the Toledo Public Schools Treasurers' Room 3, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608, for all labor, material and supervision necessary for the Furnishings and Equipment of Bowsher High, Glenwood Elementary and Sherman Elementary Schools, as more fully described in the drawings and specifications for the project prepared by Munger-Munger Architects., Vetter Design Group and The Collaborative Inc. and will be opened publicly and read immediately thereafter.

Bid Documents for the project may be examined at the F.W. Dodge plan rooms in Maumee and Columbus, Builders Exchange in Toledo, University of Toledo – Capacity Building, E.O.P.A. – Hamilton Building, Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce, and The Plan Room in Ann Arbor, Construction Association of Michigan, Toledo Regional Chamber of Commerce and Ohio Construction News.

Bidders may obtain copies of the documents starting **February 6th, 2008** which can be purchased from **Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, Ohio 43615** Phone: 419-385-5303. Drawings may be obtained on CD-ROM for no cost with the purchase of the specifications.

A PREBID CONFERENCE is scheduled for **February 11th, 2008 at 2:00 p.m.** at Toledo Public Schools' Board Room, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608

If you have any questions or a need for additional information, please direct all questions in writing to **Jeannene.Hill@lgb-llc.com**, by phone at (419) 776-5600, or (fax) (877) 281-0784.

Bid Item No. 1 Bowsher HS:	School FF&E	\$ 871,186.00
Bid Item No. 2 Bowsher HS:	Office FF&E	\$ 291,466.00
Bid Item No. 3 Glenwood ES:	School FF&E	\$ 238,527.00
Bid Item No. 4 Glenwood ES:	Office FF&E	\$ 92,000.00
Bid Item No. 5 Sherman ES:	School FF&E	\$ 262,720.50
Bid Item No. 6 Sherman ES:	Office FF&E	\$ 100,000.00
Total Estimate:		\$ 1,855,899.50

**Toledo-Lucas County Health Department  
Open Positions**

The Toledo-Lucas County Health Department is seeking a: Part-time (19 hrs/wk) **Certified Medical Assistant**, Full and Part-time **Registered Nurse** (BSN required) and a Full-time **Nursing Supervisor** (Masters Degree required). Special consideration will be given to bilingual candidates who speak Spanish fluently. Send resumé to: Toledo-Lucas County Health Department, Attn: Human Resources, 635 N. Erie St., Toledo, Ohio 43604.

leader on school issues. He has supported different programs to benefit kids in Lorain city schools. He is always at the forefront when it comes to issues of cultural and educational leadership.

"He is one of the best examples of a community leader that we have to offer. I am extremely proud of him and expect good things from his leadership," says Romero.

Arredondo and his wife Joyce were married in 1982. She is a compliance manager with the Lorain Metro Housing Authority and was formerly a city planner for Lorain.

Joel and Joyce have two children. *Joel Andrew "Andy" Arredondo*, 21, is in his third year at the University of Cincinnati, majoring in physical therapy. He is a graduate of Lorain Southview High School, as is his sister, *Maria Elysse Arredondo*. She is 19 and in her second year at Bowling Green State University, majoring in Sports Management. She is a scholarship recipient in the under-represented students program. During the summer, she works at NASA in Brook Park, Ohio.

**The University of Toledo  
African American Student Enrichment  
Initiatives Office  
Student Affairs**

**Job 999339: Director, African American Student Enrichment Initiatives Office (AASEIO):**

Providing leadership in sustaining and enriching a campus climate that is welcoming to African American students, the Director creates and develops programs to improve matriculation and retention of African American students. While supporting African American students in the successful completion of degrees and in career development, the Director partners in outreach to link the campus with the African American metropolitan community. Through this linkage, the Director will create a partnership between the University and the African American community and connecting those constituencies with the broader UT campus. Additionally, the AASEIO Director collaborates and coordinates programming with the Office of Multicultural Student Services within the Division of Student Affairs and with other campus initiatives. She/he will continue to develop strong programmatic collaboration with the Division of Academic Affairs.

A Master's degree in Higher Education, Student Personnel, Counseling or related field is required. A demonstrated record of progressively responsible positions in Higher Education with an emphasis on student development and at least four years experience in retention or first-year programming for underrepresented groups is required. The successful candidate will have demonstrated effective administrative and managerial skills, including proven success working with African American populations and/or multicultural populations; ability and experience in student advising and mentoring of first year students and experience in developing and presenting programs to promote racial diversity and awareness. In addition, the successful candidate should have the ability to work with diverse campus and community constituencies. She/he will be familiar with trends in educational development of multicultural populations and multicultural programs. She/he will possess excellent communication, organizational and leadership skills, strong research and analytical skills and knowledge or willingness to acquire skills in grant writing. She/he will be able to work in a dynamic, challenging environment, will relate well to students, faculty, staff, and community members alike, and will bring creativity to his/her responsibilities. She/he will be a collegial individual and be willing to work across different areas of the university in order to improve the success (retention) of African American students. Full time. Competitive salary commensurate with education and experience.

To apply, submit a cover letter (include position title and job # 999339), a resume, and the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or e-mail recruit@utoledo.edu, which is preferred. Use only one method of application. Screening of applications will begin in February, 2008. **To receive full consideration, candidates should have all materials submitted by February 18, 2008.**

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**AVISO/NOTICE:**

Lorain's **Mexican Mutual Society** is looking for little girls of Mexican descent to vie for the 2008 Cinco de Mayo celebration and parade. The girls must be between 5-9 years old. The contest starts Feb. 9, 2008 and she will be crowned at the Cinco de Mayo program and baile, which is after the parade. Call Greg Garcia at 440-281-1807 for the contest or David Flores at 440-277-0078 for parade participation. Gracias.

**The University of Toledo**

**Job 998595 Computer Operator 2, Information Technology:**

This CWA position works under general supervision and requires working knowledge of mainframe, open systems, and microcomputer hardware and operating procedures in order to operate systems and monitor execution of systems and peripheral equipment. This position requires knowledge of mainframe and open systems operating system commands and concepts for effectively managing production job flow and throughput. These include OS/390 (MVS), Z/VM, and AIX(Unix). Knowledge of mainframe computer and microcomputer operating system/procedures; Job Control Language (JCL); Ability to deal with problems involving several variables of specialized nature.

Requirements for this position as follows: Associate Degree preferred, but not required. Five (5) years experience in operation of mainframe computer and microcomputer terminal and peripheral computer equipment (e.g., tape drives, high-speed laser printers, automated tape library systems, mixed media storage, and state-of-art peripherals); One (1) course or three (3) months experience in Job Control Language (JCL). Full-time. Schedule may vary; may work days, evening or night shift; may work weekends and/or holidays; may be requested to be on call and will be compensated according to union contract. \$13.43 hourly rate.

To apply, applicants should submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references via email to recruit@utoledo.edu. **Application materials must be received by Friday, February 8, 2008.**

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**The University of Toledo**

**Job # 996472, Account Clerk 2, Accounts Payable, Controller's Office:**

This position's primary responsibilities include processing invoices for payments including the use of the University purchase card; this position also processes employee reimbursements.

This full-time position requires the ability to calculate fractions, decimals & percentages & to read & write common vocabulary plus: 2 courses in high school accounting or accounting for bookkeepers offered by college (or 6 months experience); 1 course in applications of adding machine & calculator (or 1 month experience) or equivalent and a successful score on the Account Clerk 2 civil service test. Hourly Rate \$12.51

To apply, applicants should submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references via email to recruit@utoledo.edu. **Application materials must be received by Friday, February 8, 2008. The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.**

**2008 PUERTO RICAN HOME PAGEANT**

LOOKING FOR GIRLS TO PARTICIPATE.  
APPLICATIONS BEING TAKEN  
JAN 11 THRU FEB. 11, 2008

AGES: 5-18  
5 TO 8 MISS CHIQUITITA  
9 TO 12 PRINCESA  
13 TO 18 REYNA

FOR INFORMATION CALL: NYDIA SILVA at 440-960-2177 (cell 258-5765) or ROSIE REYES at 440-240-1405 (cell 258-0786)

**The University of Toledo  
CWA Position**

**Job# 999648, Secretary 1, Health & Rehabilitative Services:**

This position will perform duties such as: technical editing of department documents (assessment reports, accreditation self studies, annual reports, strategic plans); Some design and layout of the department newsletter published 3 times annually; Arrangement and scheduling of Program Advisory Board meetings; typing instructional materials, including examinations, course syllabi, class handouts and other materials; organize and send materials to the Print Shop when needed; notify faculty members of printed materials that have been returned; distribute and compile evaluations for faculty and teaching graduate assistants each semester; complete compensation forms and maintain all departmental promotional and programmatic materials for undergraduate and graduate study;

The successful applicant must possess one year of secretarial experience, typing of 50 WPM and computer experience, excellent customer service skills and a high school diploma or equivalent. The position requires a successful score on the typing and Secretary 1 civil service tests for those not already in the classification. Preferred qualifications include: good oral and written communication skills; proficient (or 'Willing to learn') the HRS, FRS, and SIS systems; competence in Microsoft Word, PowerPoint, Access, and Excel; Knowledge of website maintenance and ability to make changes to website content; Full time. Hourly rate starts at \$12.51/hour.

To apply, applicants should submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references via email to recruit@utoledo.edu. **Application materials must be received by Friday, February 8, 2008. The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.**

**Mascots, Bands, Cheerleaders to Kickoff Support for Toledo Public Schools:**

Students, teachers, administrators, parents, grandparents and community leaders from across the district will hold a pep rally to kick off the Toledo Public Schools renewal levy campaign on Wednesday, February 6, 2008, at 4:45 p.m., in the Leverette Middle School gymnasium (445 E. Manhattan Blvd.), Toledo. Issue 7 is not a tax increase. The 6.5 mil operating levy was originally passed in 2000.

**Latino/a Nursing Students: The deadline for the National Association of Hispanic Nurses Scholarships is March 15, 2008.**

You have to be enrolled in a nursing program and you have to join as student member of the National Association to apply, at: <http://thehispanicnurses.org/nahn-scholarships/index.php?Itemid=246>

**www.LaPrensa1.com**

•COMMERCIAL •INDUSTRIAL

**TRU-SEAL  
CONSTRUCTION**

**\$200 OFF**

any contract larger than \$1,000.

It is Tax refund time! Use your refund to remodel!

- Roofing
- Siding
- Carpentry
- Garages
- Pole Barns
- Kitchens
- Steel Bldgs
- Storm Damage
- Emergency Service
- Painting
- Bathrooms
- Floors

Paul Gauthier • PabloFeather3@yahoo.com  
734-777-8356 or leave message at 419-345-9517

**YLN - Young Latino Network**  
 "Supporting the Latino Community of Greater Cleveland through Leadership Development"

**Attention Young Latino Professional!**

Want to make an impact on the life of young people in our community? Here's your chance!

**Hispanic Achievers Program**

Get our children ready for the future!

Every Tuesday!

5:30pm-7pm

at the Merrick House

1050 Starkweather Avenue, Cleveland, OH

Call (216) 263-6859 for more information or to register.

**Network Administrator**

full time, benefits. Provide systems, server, network, application, infrastructure, and help desk support. Aid in the management of new technology and automation projects. Requires bachelor's degree with 3 years experience in network and systems administration and support of a multi-server, multi-platform institution-wide data network; or equivalent education and experience. Solid experience with the following: LAN/WAN design/administration, firewalls, Cisco/Dell switches and routers, Windows/Novell server administration, PBX, phone and voice mail systems, Internet connectivity, e-mail administration and software; MS Office proficiency with ability to train others and some vendor management. Crystal Reports, SQL administration and Workstation imaging software administration helpful. Microsoft, Cisco, or Dell certification desirable. More info at [www.toledomuseum.org](http://www.toledomuseum.org). To apply, e-mail resume and cover letter to [jobs@toledomuseum.org](mailto:jobs@toledomuseum.org) or mail to

HR,  
 Toledo Museum of Art,  
 PO Box 1013,  
 Toledo, OH 43697.  
 EOE.

**VOTE BY MAIL FOR MARCH 4, 2008  
 PRIMARY ELECTION  
 ABSENTEE VOTING OPENS FRIDAY,  
 FEBRUARY 8, 2008**

Absentee voting for the **March 4, 2008 Ohio Primary Election** opens Friday, February 8, 2008. Voters in Cuyahoga County can vote absentee by mail or in person at the Board of Elections, 8:30 A.M. to 4:30 P.M., Monday through Friday, which will be similar to all the other 87 counties in Ohio.

In Cuyahoga County absentee ballot applications must be received by the Board of Elections by noon on Saturday, March 1, 2008 to be eligible to receive a ballot by mail. Voted absentee ballots must be returned to the Board of Elections by mail or in person by 7:30 P.M. on March 4, 2008. Voted absentee ballots may not be dropped off at a polling location.

The voter registration and change of address deadline for the general election is Monday, February 4, 2008 at 9:00 P.M.

Voter registration cards and absentee ballot applications may be obtained in person at the Board of Elections located at 2925 Euclid Avenue, Cleveland, at any branch of the public library system or through the Board's website: [www.boe.cuyahogacounty.us](http://www.boe.cuyahogacounty.us).

Voters may also call the Candidate/Voter Services Department at (216) 443.3298 for absentee ballot applications and any registration questions.

**Ethnic Studies Instructor**

The Department of Ethnic Studies at Bowling Green State University is seeking applicants for three Instructor positions in Ethnic Studies with specializations in Chicana/o Studies/Mexican American Studies, African American Studies, and/or Native American Studies. These are one-year appointments. Duties include teaching courses in an area of specialty listed above and ETHN 101, "Introduction to Ethnic Studies," an undergraduate general education/cultural diversity course. Teaching load is 4/4. Candidates should have appropriate experience in teaching undergraduate courses and a demonstrated record of teaching effectiveness in Ethnic Studies or related fields. Candidates who are active scholars with experience teaching general education courses with an emphasis on cultural diversity are preferred. PhD preferred; ABD considered. Starting date: August, 2008.

Applicants should submit a letter of application, current vita, documentation of teaching effectiveness (such as current teaching portfolio), a sample of their written work, and three current reference letters postmarked **no later than March 15, 2008 to Dr. Timothy Messer-Kruse, Chair, Department of Ethnic Studies, Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403**. Bowling Green State University is an Equal Employment Opportunity/Affirmative Action employer and encourages applications from women, minorities, veterans, and individuals with disabilities.



Department of Ethnic Studies

**Tupperware**

All Sizes

**Interested in selling Tupperware?  
 Want to place an order for Tupperware?**

Contact Sara hoy at 419-697-2593  
 or [www.my.tupperware.com/sarabevier](http://www.my.tupperware.com/sarabevier)

**ASSISTANT  
 DIRECTOR  
 Ronald E.  
 McNair Scholars  
 Program -  
 Student Affairs  
 Bowling Green  
 State University**

The TRIOI Ronald E. McNair Post-Baccalaureate Program is a federally funded program designed to prepare talented students who are from disadvantaged backgrounds for doctoral study through involvement in research and scholarly activities. The purpose of the McNair Program is to assist in the academic and professional development of undergraduates whose goals are to teach and conduct research at the college level. For a complete job description and deadline date for this search (J-60968) and all current Administrative Staff vacancies please visit [http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm\\_staff/page11137.html](http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm_staff/page11137.html) or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or [ohr@bgsu.edu](mailto:ohr@bgsu.edu). BGSU is an AA/EO employer/educator.

**ASSOCIATE  
 VICE PRESIDENT  
 FOR  
 CAPITAL  
 PLANNING &  
 DESIGN  
 Bowling Green State  
 University**

The Associate Vice President for Capital Planning and Design is responsible for leading capital planning and design efforts for the University; the AVP serves as the primary advisory to the CFO and the administration on capital planning and construction projects; and is responsible for the direction and supervision of all capital project planning, development of initial project funding plans, and budgetary monitoring, and construction activities impacting the University's physical environment and infrastructure. For a complete job description for this and all current Administrative Staff vacancies please visit [http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm\\_staff/page11137.html](http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm_staff/page11137.html) or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or [ohr@bgsu.edu](mailto:ohr@bgsu.edu). BGSU is an AA/EO employer/educator.

Presidential Elections  
 are this year...

**REGISTER to  
 VOTE NOW!**

**TECHNOLOGY  
 SUPPORT  
 SPECIALIST  
 Information  
 Technology  
 Services  
 Bowling Green  
 State University**

Provides campus-wide support and technical assistance to computer network and printer problems, including upgrades, installations, hardware and software troubleshooting and has knowledge of Altiris Solutions. For a complete job description for this and all current Administrative Staff vacancies please visit [http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm\\_staff/page11137.html](http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm_staff/page11137.html) or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or [ohr@bgsu.edu](mailto:ohr@bgsu.edu). BGSU is an AA/EO employer/educator.

**SUPPLIERS OF  
 MEXICAN FOOD  
 PRODUCTS**

**2742 HILL AVE.  
 TOLEDO, OHIO  
 800-233-0142  
 419-534-2074**

**SALES/  
 DISTRIBUTION**

Spanish/English newspaper looking for people to Sell Ads, Post Events, & Distribute Papers in the following cities:

**Michigan:** Ann Arbor/ Ypsi, Adrian, Pontiac, & Monroe,

**Ohio:** Findlay, Bowling Green, Akron, Youngstown, Columbus, Painesville, Cincinnati, & Fremont

**For details Call Rico**  
 at 313-729-4435 or  
 614-571-2051 or  
**email**  
[laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com)

**Join the  
 Winning Team**

**American Family Insurance**, a leader in the insurance industry since 1927, is looking for leading individuals to join our team of winning agents.

As an American Family agent, you can expect:

- **Unlimited income potential.**
- **Flexibility by managing your own business.**
- **Expert training.**
- **Advancement opportunities.**

For more information, and to schedule an appointment, call or send your resume to:

**Nelida I Lopez  
 District Sales Manager**  
 215 Miller Rd Suite 6  
 Avon Lake, OH 44012  
 (440) 933-3062  
[www.nelidalopezdistrict.com](http://www.nelidalopezdistrict.com)



All your protection under one roof®

American Family Mutual Insurance Company and its Subsidiaries  
 Home Office - Madison, WI 53783  
[www.amfam.com](http://www.amfam.com)

© 2005 NA-001300 - Rev. 11/05



Se Vende Taquería Jalisco, Toledo Ohio; Cuenta con licencia de licor. Antonio, 419.944.6808

Looking for person with experience and references to clean my home, \$10 per hour. Must have car. Please call any evening from 7-10pm except Friday-216-509-2282.

**SALES/DISTRIBUTION**

Spanish/English newspaper looking for people to Sell Ads, Post Events, & Distribute Papers in Michigan: Ann Arbor/Ypsi, Adrian, Pontiac, & Monroe, and Ohio: Findlay, Bowling Green, Akron, Youngstown, Columbus, Painesville, Cincinnati, & Fremont.

For details Call Rico at 313-729-4435 or 614-571-2051 or email laprensa1@yahoo.com

**Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.**



**CALL GASPER 419-215-7740**

**Housing Cleaning Service**

- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

**AFFORDABLE PRICES!**

Janette Cruz, Owner  
216-832-1437



**Se Vende Carro:** Cirrus 1998; color black; 119,000 millas; asientos de piel cafés; automatico; quemacocos (sun roof); 4 puertas; autoestero cds; motor 2.5 L ; precio \$2200 dls.; inf. 313 6463602

**NORTHGATE APARTMENTS**

Now Accepting Applications.

**1 AND 2 BEDROOM APARTMENTS.**

Mature Adult Community for Persons 55 and Older or Mobility Impaired.

Rent Based on Income.

Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included.

Call (419) 729-7118 for details.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



**A to Z HANDY MAN**

Exterior & Interior Residential Repairs Attics, Basements & Garages Cleaned; Basement Enclosures, Patio Decks, Ceramics Floor & Wall Tile; Hauling, Junk & Vehicles Removed; House Cleaning, Snow Removal. **AND MORE**

Reasonable Rates, Free Estimates, References, 35% Senior Discounts! **440-258-7660 NO JOB TOO SMALL**

**TRAVEL AGENTS NEEDED**

Work From Home Commissions/Bonus Program/ Medical Benefits - Go To powersfamilytravel.com or call 440-935-0259

Seguros, placas y otros servicios Llamar al teléfono 229-589-3899 o 229-589-2150

**Real Estate**

Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

jpicknell@

reinhardtrealtors.com



1221 E. Michigan Ave., Saline, MI 48176



Julie Neller Picknell REALTOR

**Cabaña preciosa en México de Venta localizada en la presa.**

**La Polvora en Guascato, Jalisco, a 15 minutos de Degollado, Jalisco. Con vista preciosa y acceso a la presa.**

313-333-3514

**COMMERCIAL BUILDING FOR SALE**

In Downtown Toledo near courthouse. 3 levels.

For More Information Call: 419-870-6565

**\* AFFORDABLE HOUSING \***

**SECTION 8 RENT IS BASED ON INCOME**

We Are Opening the Waiting lists for:

- Greenview Gardens 2 & 3 Bedrooms AND Oakwood Gardens 2 & 3 Bedrooms AND Westland Gardens 2 Bedrooms

\* Applications for all properties listed will be taken at Oakwood Gardens (6844 Oakfield Drive)

McCord Road near Hill March 4 & 5, 2008 8 a.m. to 3 p.m.

The Waiting Lists for Greenview Gardens Oakwood Gardens & Westland Gardens Will Close at 3 p.m. March 5, 2008

Must meet income guidelines & eligibility requirements.

Equal Housing Opportunity



**TEAMSTERS RESIDENCES**  
6071 Manley Road

A Housing Community for the Elderly (62 and older) or mobility impaired. Accepting applications for One bedroom apartments. Appliances furnished. Utilities included in rent. Rent based on annual income. Applications by Appointment. 419-865-1640 Equal Housing Opportunity



**HOPE MANOR APARTMENTS**  
4702 Violet Road

A Housing Community for the Elderly (62 or older) Appliances furnished. Utilities included in rent. One bedroom Apartments. Rent based on annual income. For appointment: 419-246-4733 Equal Housing Opportunity



**SANCHEZ ROOFING**

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call Pete Sánchez 419-787-9612!

Place your Classified in La Prensa **CALL TODAY!** (419) 870-6565

**RETRATOS A LAPIZ**

"DIBUJEMOS TUS RECUERDOS" Tamaño. 11" x 14"



Hand-drawn Portraits

Informes: [davide300@hotmail.com](mailto:davide300@hotmail.com) cel. 313-646-3602

**Pearl Road Auto Parts** Since 1927

**Bring Your Own Tools & Save**

"Southern Rust Free" GAS TANKS, DOORS, BUMPERS, FENDERS & MORE!

- All Parts Guaranteed
- Computerized Inventory
- 5 Acre Lot - 15,000 Sq. Ft. Building
- Locator Service
- Oldies Selection

Open Monday - Saturday 8AM-6PM • Closed Sundays  
**Se Habla Español!**

**TOP \$ PAID FOR YOUR VEHICLE**

**(216)661-8410**  
5000 PEARL RD NEXT to I-480

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

## Welcome Home Roscoe Jenkins

Un elenco estelar y multigeneracional de algunos de los más talentosos y queridos artistas afroamericanos se reunió para una comedia acerca del tema más combustible de todos: la familia. Luego de nueve años de ausencia en un celebrado conductor de programas televisivos regresa, finalmente, al lugar

mismo que trató de olvidar en *Welcome Home Roscoe Jenkins*.

MARTIN LAWRENCE encabeza el elenco como el famoso conductor televisivo en la nueva película del guionista y director MALCOLM D. LEE (*The Best Man*, *Undercover Brother*). Lee dirige, en la película, a los siguientes actores destacados:

la nominada al Premio de la Academia® MARGARET AVERY (*The Color Purple*, *White Man's Burden*) como la adorable madre de RJ, Mamma Jenkins; JOY BRYANT (*Bobby*, *Antwone Fisher*) como su prometida y estrella de la televisión "reality", Bianca Kittles; LOUIS C.K. (*I Think I Love My Wife*, *Pootie Tang*) como su agente, Marty; el actor nominado al Premio de la Academia® MICHAEL CLARKE DUNCAN (*The Green Mile*, *Planet of the Apes*) como el intimidante hermano de RJ, Otis; el comediante MIKE EPPS (*Next Friday*, *Resident Evil: Extinction*) como el sospechoso primo de la familia, Reggie; la comediante MO'NIQUE (*Phat Girlz*, *Beauty Shop*) como la sexy y gritona hermana de RJ, Betty; NICOLE ARI PARKER (*Brown Sugar*, *Remember the Titans*) como su amor de la infancia, Lucinda; CEDRIC

THE ENTERTAINER (*Barbershop*, *Be Cool*) como el primo competitivo de la familia, Clyde; y el legendario actor nominado al Premio de la Academia® JAMES EARL JONES (*The Great White Hope*, *Field of Dreams*, la primera trilogía de *Star Wars*) como el duro pero afectuoso patriarca de la familia, Papa Jenkins.

En su última comedia encarna a un fenómeno de los "talk shows" que ha dejado atrás su modesta crianza sureña y su apellido para convertirse en un gurú de la autoayuda dispensando su filosofía de "el equipo de mi mismo" a millones de admiradores que lo idolatran. Con una prometida que es estrella de los reality shows y dinero en los bolsillos, no hay parte del sueño de Hollywood que RJ no haya conseguido.

Cuando sus padres le piden que vuelva a casa para



su boda de oro, el conductor televisivo prepara sus valijas junto a su hijo y a la diva que se convertirá en su futura esposa y regresa a Georgia. Es una oportunidad de demostrarle a su familia que ya no es el muchacho torpe del que se burlaban sin piedad. Al menos, ése es el plan...

Pero cuando su alocada y adorable familia le remarca

su actitud de agrandado hombre de ciudad, desafiándolo permanentemente, RJ se ve forzado a examinar duramente a la persona en la que se ha convertido. Puede que sea una superestrella en Los Angeles, pero en Dry Springs es sólo un muchacho más, mientras sus padres le dicen *Welcome Home Roscoe Jenkins*.

**El Taíno Restaurant**  
 Felix Correa, Owner  
 Caring, Diverse, vibrant, talented...  
 Monday - Saturday 10:00 am - 10:00 pm  
 Domingo 12:00 pm - 10:00 pm  
 3238 Scripps Rd.  
 Cleveland, OH 44113  
 Tel: (216) 821-4000  
 Fax: (216) 820-2087  
 E-Mail: info@el-taino.com  
 Web: www.el-taino.com  
 Home (in)ch: Del Restaurant...same food, same people and friendly service.



## Go Red por SU vida

Macy's tiene el orgullo de ser uno de los patrocinadores nacionales del movimiento Go Red For Women de la American Heart Association.

Este año Macy's llevará su relación con la American Heart Association aún más lejos con la creación del Fondo Multicultural Go Red For Women, un programa que se enfoca en las enfermedades cardiovasculares y otros temas de salud en los sectores de la población que corren más riesgo.

¿Sabías que la causa principal de muerte entre las mujeres hispanas son las enfermedades cardiovasculares? Macy's se ha asociado con la American Heart Association para crear una Guía de Salud Cardiovascular para las mujeres latinas. Disponible en macys.com a partir del 5 de febrero, este extenso manual ofrece consejos útiles y recomendaciones para mantener un corazón sano.

Para más información sobre cómo luchar contra esta creciente epidemia, visita [www.goredcorazón.org](http://www.goredcorazón.org). No esperes a que te informen – sé proactiva. ¡Tu mejor defensa es el conocimiento!



**EL VIERNES, 1 DE FEBRERO ¡ES EL DÍA NACIONAL PARA VESTIR DE ROJO!** Macy's tiene el orgullo de ser uno de los patrocinadores nacionales del movimiento Go Red For Women de la American Heart Association. Al vestirte de rojo, estarás rindiendo tributo a los familiares y amigos con enfermedades cardiovasculares.

Ponte cualquier prenda roja el viernes, 1 de febrero, y te daremos un pase especial para todo el día con un 15% de descuento casi sin excepciones!

¿No llevas rojo? Compra un broche por \$2 para recibir tus ahorros adicionales. Recoge tu pase en cualquier caja registradora. Busca en el pase para más detalles y excepciones.™™DHHS.®



### El Corazón de México performs at Walt Disney World

Dec. 2007: El Corazón de México of Toledo, Ohio performed at Disney's Magic Kingdom at the Galaxy Palace Theater in Orlando, Florida. 18 of El Corazón's dancers participated. Performing at Disney World has been a dream of Director Elaina Hernández since she started the group in 1996. During 2007, El Corazón de México danced and did fundraising non-stop to make this dream come true.

This folkloric dance group would like to thank all of the their supporters, including: Jeep Hispanic Association, UAW Local 12, La Paloma, Tex- Mex, FLOC, BuckeyeCable, Congresswoman Marcy Kaptur, Oscar and Consuelo Hernández, Northwood VFW Post 2984, Dr. Cary Dunne, DDS, St. Patrick of Heatherdowns Church, St. Martin de Porres Church, Norplas Industries, Jane Randall, Ss. Peter and Paul Church, Guadalupe Society, Fr. Richard Notter, Soto brothers, Loma Linda's, Spanish American Organization, Stop and Go, Monnette's, St. Lucas Lutheran Church, St. Ursuline Sisters and staff, organizations which scheduled performances, and everyone who attend the fundraisers.

If you are interested in more information or would like to join El Corazón de México, contact Elaina Hernández at (419) 283-1628.



## Go Red por SU vida

Macy's tiene el orgullo de ser uno de los patrocinadores nacionales del movimiento Go Red For Women de la American Heart Association.

Este año Macy's llevará su relación con la American Heart Association aún más lejos con la creación del Fondo Multicultural Go Red For Women, un programa que se enfoca en las enfermedades cardiovasculares y otros temas de salud en los sectores de la población que corren más riesgo.

¿Sabías que la causa principal de muerte entre las mujeres hispanas son las enfermedades cardiovasculares? Macy's se ha asociado con la American Heart Association para crear una Guía de Salud Cardiovascular para las mujeres latinas. Disponible en macys.com a partir del 5 de febrero, este extenso manual ofrece consejos útiles y recomendaciones para mantener un corazón sano.

Para más información sobre cómo luchar contra esta creciente epidemia, visita [www.goredcorazon.org](http://www.goredcorazon.org). No esperes a que te informen – sé proactiva. ¡Tu mejor defensa es el conocimiento!

**EL VIERNES, 1 DE FEBRERO ¡ES EL DÍA NACIONAL PARA VESTIR DE ROJO!**  
 Macy's tiene el orgullo de ser uno de los patrocinadores nacionales del movimiento Go Red For Women de la American Heart Association. Al vestirse de rojo, estarás rindiendo tributo a los familiares y amigos con enfermedades cardiovasculares.

**Ponte cualquier prenda roja el viernes, 1 de febrero, ¡y te daremos un pase especial para todo el día con un 15% de descuento casi sin excepciones!**

¿No llevas rojo? Compra un broche por \$2 para recibir tus ahorros adicionales. Recoge tu pase en cualquier caja registradora. Busca en el pase para más detalles y excepciones.™™DHHS.\*